



***BEDFORD
WINTER***

- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
5 - EN - INFORMATION FOR USERS
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE
13 - FI - TIETOJA KÄYTTÄJILLE
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
25 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
27 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
29 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
31 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
33 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
35 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
37 - DA - FORBRUGERINFORMATION
39 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
41 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
47 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT





CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Oděv s vysokou viditelností, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.

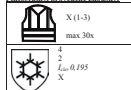
Účel použití: Bunda se navléká jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Tento oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoli světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravními prostředky. Používá tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody. Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba trať, asanační, ambulanci a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agendy, manipulace práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Bunda také chrání uživatele proti chladnému prostředí.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovitostí, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Piktogramy, nručené zkoušky:

	EN ISO 20471:2013 Třída X – číslo vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. Maximální počet prvků výstražných, po kterých si oděv zachová své výstražné vlastnosti. EN 14058:2017 – Třída tepelného odporu R_{cl} (m ² K/W) Třída prodyšnosti AP (mm/s) Hodnota izolace I_{iso} (m ² K/W) Třída pronikání vody WP <i>Použití X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkoušen</i>
---	---

Třídy oděvů:

Konstrukční varianta	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 14058
Bunda – velikost XS, S	2	Ret: 4; AP: 2; Iser 0,195
Bunda od velikosti M	3	Ret: 4; AP: 2; Iser 0,195

EN ISO 20471 – minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m²

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota naměřené efektivity tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činnosti (produkce tepla látkovou výměnou). Tepelná izolace oděvu je závislá na konečném použití oděvu v různých podmínkách.

Příměřena úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochlazení významných částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrznutí. Na tyto části těla použijte doplňkové oblečení.

Prodyšnost – „AP“ oděv s vřstami materiálu třídy 2 by měl být vhodný pro rychlosti proudění vzduchu menší, než 5 m/s.

Výsledná efektivity tepelná izolace oděvu I_{iso} a okolní teplotní podmínky ve °C při různých dobách expozice a při různých úrovních činnosti a dobách expozice.

Izolace m ² x K/W	Stojící uživatel 75 W/m ²	Činnost pohybujícího se uživatele									
		Rychlost proudění vzduchu					Mírná 170 W/m ²				
		Lehká 115 W/m ²					Rychlost proudění vzduchu				
		3 m/s					3 m/s				
		8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7

Po každém postupu čištění se tepelná izolace může snížit.

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmíněným normám. Osobní ochranné prostředky kategorie II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 – Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.

EN 14058:2017 Ochranné oděvy – Oděvy součástí na ochranu proti chladnému prostředí.

Identifikace Oznamení osoby, která provedla posouzení shody: NB 2369, VÍPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.

Omezení použití: K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu použití. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.). Oděv není určen k ochraně před pronikáním vody.

Upozornění:

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, poranění, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozporání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze z poškozených materiálů a línků, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součástí. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.

Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zocelený pohybovými činnostmi atd.).

Výprava, dle balení: výrobky jsou baleny dle PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani značit.

Skladování: Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větrávaných skladech, chránit před silným teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokry, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovete.

Materiálové složení: 100 % polyester. Segmentované reflexní pásy.



Velikosti: Odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.

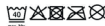
Odvěvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je $\pm 5\%$.

Údržba a čištění: Uživatel výrobku najde symboly údržby na našíšce etiketě.

Domácí údržba: Maximálně 30 pracích cyklů, perte jako syntetiku, max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO a prostředky obsahující optické zjasňovače. Nepoužívejte aviváž. Mírné zachlazení, studené míchání, krátké odstředění, nebělte, nesaňte v bubnové sušičce, nechtejte, nečistěte chemicky.

Ruční čištění reflexních pruhů:

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbačka nebo jemný kartáček.
2. Šetrný prací prostředek nebo čistič prostředek.
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.



Maximální počet prání se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.casibis.cz, u jednotlivých výrobků v listě - „Dokumenty“.



Značení: Víšitou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikostí 2 - mí kontrolními rozměry

Piktogramy ochrany včetně harmonizovaných norem

Upozornění na nutnost číst návod k použití

Normové upozornění

Číslo šarže

Identifikace výrobce

V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Výrobok: Odev s vysokou viditeľnosťou, softshellová bunda zateplená. Typ: BEDFORD WINTER.

Účel použitia: Bunda sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používateľ tieto odevy by mal mať, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže výstražný odev podstatne znížiť riziko nehody.

Priklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, ťažba ropy, manažment, ambulancia a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulácia práce na plochách s polybom dopravných prostriedkov atď.

Bunda tiež chráni používateľa proti chladnému prostrediu.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia číste podľa použitia.

Piktogramy, vykonané skúšky:

 X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Trieda X – číslo vedľa grafického symbolu značí triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkostí, pozri tabuľku nižšie. Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
 4 2 $I_{L_{50}}$ 0,195 X	EN 14058:2017 Trieda tepelného odporu R_{cl} ($m^2 K/W$) Hodnota izolácie $I_{L_{50}}$ ($m^2 K/W$) Trieda prenikania vody WP <i>Použite X namiesto čísla vyjadrujúce, že odev nebol na túto požiadavku skúšaný</i>

Triedy odevov:

Konštrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 14058
Bunda – veľkosť XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{L_{50}}$ 0,195
Bunda od veľkosti M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{L_{50}}$ 0,195

EN ISO 20471 - minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m^2

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retoreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Ochranná hodnota nameranej efektívnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého ovzdušia a úrovne činnosti (produkcia tepla látkovou výmenou). Tepelná izolácia odevu je závislá od konštrukčného postupu odevu v rôznych podmienkach. Prímeraná úroveň izolácie celého tela nie je postačujúca na zamedzenie prechladnutiu vnútorných častí tela (napr. ruky, nohy, tvár) a s ním spojeným rizikom omrznutia. Na tieto časti tela používajte doplnkové oblečenie.

Priešnosť – „AP“ odev s vrstvami materiálu triedy 2 by mal byť vhodný pre rýchlosti prúdenia vzduchu menšie než 5 m/s.

Výsledná efektívna tepelná izolácia odevu $I_{L_{50}}$ a okolité teplotné podmienky v °C pri rôznych časoch expozície a pri rôznych úrovniach činnosti a časoch expozície.

Izolácia $I_{L_{50}}$ $m^2 \times K/W$	Stojací používateľ 75 W/m ²		Činnosť pohybujúceho sa používateľa										
			Tabuľka 115 W/m ²					Mierne 170 W/m ²					
	Rýchlosť prúdenia vzduchu		Rýchlosť prúdenia vzduchu										
			0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4	
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16	
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	

Pre každú postupnú úroveň sa tepelná izolácia číselne znížuje.

Tieto odevy vyhovujú základným požiadavkám bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenie (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ochranné odevy - všeobecné požiadavky

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odevy s vysokou viditeľnosťou - skúšobné metódy a požiadavky

EN 14058:2017 - Ochranné odevy - odvetvové súčasti na ochranu proti hľadisku prostrediu

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody: VB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovenská republika.

Obmedzené použitie: Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kyselinami, chemikáliami, hĺavne s rozpúšťadlami a ohniam. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.). Odev nie je určený na ochranu pred prenikaním vody.

Upozornenie:

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, laeš ho nahradíte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretrhnutie, predretie, neprimerané stencovanie materiálu, narpzanie žvov apod.) dochádza ka zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravuje výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušných noráy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo odovzdaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odvejnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si nariabete kapucnu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.

Pri došlednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochranu pred teplotnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.).

Preprava, typ balenia: Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

Ukladanie: Neskladujte na miestach s priamym slákovým svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silným teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

Materiálové zloženie: 100 % polyester. Segmentované reflexné pásy.

Veľkosti: veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povoľená tolerancia odchýlok rozmerov je $\pm 5\%$.

Údržba a čistenie: Používateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etike.

Domáca údržba: Maximálne 30 pracích cyklov, perie ako syntetika, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívať aviváž. Mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebaťte, nesaňte v bubnovej sušičke, nezhleďte, nečistite chemicky.

Ručné čistenie reflexných prvkov:

1. Voda 40 °C - jemná mäkka handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

Likvidácia: Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spúšťa.

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.cunis.cz, u jednotlivých výrobcov v liste – „Dokumenty“.



Označenie: Vísitou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Normové upozornenie

Číslo šarže

Identifikácia výrobcu

V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Product: High visibility clothing – insulated softshell jacket. Type: BEDFORD WINTER.

Intended use: The jacket is worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The user wearing this clothing is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The jacket also protects its user against the cold environment.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Pictograms, tests carried out:

	EN ISO 20471:2013 Class X – the number next to the graphic symbol indicates the class of the clothing according to the surface area of the materials of distinctive colours. For the classes of each design and size, see the table below. Maximum number of washing cycles after which the clothing preserves its high-visibility properties.
	EN 14058:2017 Class of thermal resistance R_{cl} ($m^2 K/W$) Breathability class AP (mm/s) Insulation value L_{50} ($m^2 K/W$) Class of water penetration WP <i>The use of X instead of a number indicates that the clothing has not been tested for the purpose of this requirement</i>

Classes of clothing:

Construction	Clothing class in accordance with EN ISO 20471	Clothing class in accordance with EN 14058
Jacket – size XS, S	2	Ret: 4; AP: 2; L_{50} 0,195
Jacket from size M	3	Ret: 4; AP: 2; L_{50} 0,195

EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in m^2

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflective material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

The protective value of the measured efficient thermal insulation of the clothing is a combination of the temperature of the surrounding atmosphere and strenuousness of the activities carried out (production of heat by metabolism). The thermal insulation of the clothing depends on the end use of the clothing in different conditions.

Adequate degree of insulation of the whole body is not sufficient to protect the uncovered body parts (e.g. hands, legs, face) against growing cold and related risk of occurrence of frostbites. Use additional clothing to cover these body parts.

Breathability – „AP“ clothing with layers of Class 2 material should be suitable for airflow speed less than 5 m/s.

Resulting effective thermal insulation of the clothing L_{50} and ambient temperature conditions in $^{\circ}C$ at different exposure times and at different activity levels and exposure times.

Insulation L_{50} $m^2 \times K/W$	Wearer standing activity, 75 W/m ²				Wearer moving activity							
	Airflow speed				Light, 115 W/m ²				Medium, 170 W/m ²			
					Airflow speed				Airflow speed			
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

The thermal insulation may decrease after each cleaning process.

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards.

Personal protective equipment of category II.

EN ISO 15688:2013, EN ISO 15688:2013/A1:2021 - Protective clothing - general requirements

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - High visibility clothing - test methods and requirements

EN 14058:2017 - Protective clothing - clothing components for protection against the cold environment

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: NB 2369, VIPO a.s., Gen Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restricted use: To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, breaking off etc.). The clothing is not designed to protect against water ingress.

Warning:

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with specific legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

Transportation, packaging type: The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

Storage: Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

Material composition: 100% polyester. Segmented reflective strips.

Size: Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

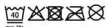
The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is $\pm 5\%$.

Maintenance and cleaning: The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

How to maintain at home: Not more than 30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use fabric softener. Considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no dry cleaning.

Manual cleaning of reflective strips:

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.camis.cz; for individual products, in the bar "Documents".



Marking: Sewed-in label (sample)

- Type of product
- Category of product
- Conformity mark
- Material composition
- Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012
- Marking of size with 2 control sizes
- Pictograms for protection including harmonized standards
- Notice on the necessity to read the instructions for use
- Standard notice
- Batch number
- Identification of manufacturer

If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwytem przez poruszające się części maszyn itp.).

Transport, typ opakowania: Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

Przechowywanie: Nie magazynować w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem cieplnym grzejników, składować minimalnie 1 m od grzejników. Żelazo odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

Skład materiałowy: 100 % poliestru. Segmentowe paski odbłaskowe.

Rozmiary: Rozmiary odpowiadają wielkościom zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest szyta na standardowy wzrost 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłki od wymiarów wynosi $\pm 5\%$.

Konserwacja i czyszczenie: Symbole konserwacji użytkownik wyrobu znajdzie na wysztej etykietce.

Konserwacja w warunkach domowych: Maksymalnie 30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać środków piorących BIO i środków zawierających rozjaśniacze optyczne. Nie dodawać płynu zmiękczającego. Prać delikatnie, płukać w zimnej wodzie, krótkie wirowanie, nie bielić, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Reczne czyszczenie pasów odbłaskowych: 1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.

2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.

3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do pełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widoczności.

Likwidacja: Utilizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utilizacja poprzez spalanie.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty”.



Znakowanie: Wszysta etykieta (wzór)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkownika

Znaemalizowane ostrzeżenie

Numer partii

Identyfikacja producenta

W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



DE

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

Produkt:

Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit, Isolierte Softshell-Jacke. Typ: BEDFORD WINTER

Verwendungszweck: Die Jacke wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenten, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Jacke schützt den Benutzer auch vor einer kühlen Umgebung. Die Wahl der richtigen Warmbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgefüllt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungszyklus nach der Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Piktogramme, durchgeführte Tests:

 X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbol gibt die Kleidungskategorie entsprechend der Fläche des Markierungssymbols an. Klassen der einzelnen Strukturen und Größen finden Sie in der folgenden Tabelle. Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.
 4 2 I_{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 Wärmeisolationenklasse R_{cl} ($m^2 K/W$) Luftdurchlässigkeitklasse AP (nm/s) Isolationwert I_{iso} ($m^2 K/W$) Wasserdurchdringungsklasse WP <i>Die Verwendung von X statt einer Zahl gibt an, dass die Bekleidung auf diese Anforderung nicht getestet wurde.</i>

Bekleidungsklassen:

Aufbau	Bekleidungskategorie nach EN ISO 20471	Bekleidungskategorie nach EN 14058
Jacke – Größe XS, S	2	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{iso} : 0,195
Jacke ab Größe M	3	R_{cl} : 4; AP : 2; I_{iso} : 0,195

EN ISO 20471 – Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m^2

Bekleidungskategorie	Bekleidungskategorie 3	Bekleidungskategorie 2	Bekleidungskategorie 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolation der Bekleidung ist eine Kombination der Temperatur der Umgebungsluft und des Tätigkeitsniveaus (Wärmeproduktion durch Stoffaustausch). Die Wärmeisolation der Bekleidung ist abhängig von der Endverwendung der Bekleidung unter verschiedenen Bedingungen.

Das angemessene Isolationsniveau des gesamten Körpers ist nicht ausreichend zur Verhinderung der Unterbrechung sensorischer Körperteile (zum Beispiel Arme, Beine, Gesicht) und damit verbunden eines Erfrierungsrisikos. Benutzen Sie für diese Körperteile zusätzliche Bekleidung.

Atmungsaktivität – "AP" Bekleidung mit Materialschichten der Klasse 2 sollte für Luftströmungsgeschwindigkeiten von weniger als 5 m/s geeignet sein.

Die resultierende effektive Wärmeisolation der Bekleidung I_{iso} und die Umgebungstemperaturbedingungen in °C bei verschiedenen Expositionsdauern und bei verschiedenen Aktivitätsniveaus sowie Expositionsebenen.

Isolation	Stehender Träger 75 W/m ²				Tätigkeit eines sich bewegenden Benutzers							
	Luftströmungsgeschwindigkeit				Leicht 115 W/m ²				Mäßig 170 W/m ²			
					Luftströmungsgeschwindigkeit							
	0,4 m/s				0,4 m/s				3 m/s			
<i>I_{iso}</i> m ² ·K/W	8 h	1 h	8 h	3 m/s	8 h	1 h	3 m/s	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nach jedem Reinigungsverfahren kann die Wärmeisolation vermindert sein.

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 – Warnschutzkleidung – Prüfmethoden und Anforderungen
EN 14058:2017 – Schutzkleidung – Bekleidungsbestandteile zum Schutz vor der kalten Umgebung

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Verwendungseinschränkungen: Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreiben, u.ä.) vermieden werden. Die Bekleidung ist nicht für den Schutz vor dem Eindringen von Wasser bestimmt.

Hinweise:

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchschneidung, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Benutzen Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückskomponenten. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.

Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.).



Transport, Verpackung, Typ: Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

Lagerung: In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Materialzusammensetzung: 100 % Polyester. Segment-Reflexstreifen.

Größen: Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013. Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt $\pm 5\%$.

Wartung und Reinigung: Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

Häusliche Pflege: Maximal 30 Waschkreisläufe, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel und Produkte, die optische Auffeiner enthalten, benutzen Sie keine Weichspüler, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

Manuelle Reinigung der Reflexstreifen:

1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.

Die Maximalanzahl der Waschkreisläufe bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

Entsorgung: Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: www.canis.cz, bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente“.



Kennzeichnung: Eingenahtes Etikett (Muster)

Produkttyp
Produktkategorie
Konformitätszeichen
Materialzusammensetzung
Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012
Kennzeichnung der Größe mit 2 Kontrolllinien;
Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen
Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung
Hinweis
Chargennummer
Herstellereindeutifizierung

Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

**Toode:** Kõrgnähavusega rietus – soojustatud softshell-jope. Tüüp: BEDFORD WINTER

Kasutusomadused: jope pannakse selja pealistsõrmu – tegu on kõrgnähavusega mürgurietusena ning seda ei tohi kaita muu rietus ega turvikud. Jope taga kasutaja jäe nähtavuse ohlikes olukordades nii plevat mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igalgi, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib mürgurietus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu.

Kasutusvaldkonnade näited: teedööd, radadele hoolimine, loomete jäljete kõrvaldamine, kiirabi, päästetamis, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne. Jope kaitseb kasutajat ka jäheda keskkonna eest. Oige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähavusega mürgurietus valimiseks tuleb võtta arvesse töökohta seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning õhu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab töandja, kes on kohustatud määrama ja valida õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Piktogrammide, tehnikate:

	X (1-3) Max 30x	EN ISO 20471:2013 Klass X – graafilise sümbooli kõrval olev number tähistab riietuse klassi vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale. Eri konstruktsioonide ja suuruste klassid leiab allpool olevast tabelist. Maksimaalne pesutõkkide arv, mille jaoks riietuse süülitab hoitavad omadused.
	4 2 L _{min} 0,195 X	EN 14058:2017 Soojusisoleerivus klass R _{eq} (m ² ·K/W) Õhu läbilaskvus klass AP (mm/s) Isolatsiooni väärtus I _{eq} (m ² ·K/W) Vee läbilaskvus klass WP X' arvum näitab, et riietust ei ole selle nõude suhtes katsetatud.

Riietuse klassid:

Konstruktsioonivariant	Riietuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riietuse klass vastavalt standardile EN 14058
Jope suurusega XS, S	2	R _{eq} : 4; AP: 2; I _{eq} : 0,195
Jope alates suurusest M	3	R _{eq} : 4; AP: 2; I _{eq} : 0,195

EN ISO 20471 - Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Riietuse mõõdetud tõhus soojusisoleerivus kaitseväärtus sõltub nii ümbritseva õhu temperatuurist kui ka tegevuse intensiivsusest (ainevahetuse põhjustatud soojuse eraldamisest). Riietuse soojusisoleerivus sõltub selle konkreetset kasutusviisist ja -tingimustest.

Kehale tõltsis piisavalt isolatsioonit ei piisa tavaliselt kehaosade (nt käe, jalgade, nõi) jahumise takistamiseks ega sellega seotud külmumisohtu vältimiseks.

Kasutage neil kehaosadel lisarietust.

Õhu läbilaskvus klass AP – klassi 2 materjalist kihidega rietus peab sobima kandesmis, kui õhu liikumise kiirus on alla 5 m/s.

Riietuse tõhus soojusisoleerivus I_{eq} ja ümbritsev temperatuur °C väärtimise aja jaoks arvi tegevust arvi kokkupuutetega korral.

Isolatsioon I_{eq} m ² ·K/W	Seisv kasutaja 75 W/m ²				Liikuv kasutaja tegevus							
	Õhu liikumise kiirus				kerge 115 W/m ²				keskmise 170 W/m ²			
					Õhu liikumise kiirus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Soojusisoleerivus võib kaheneda pärast jga kasutamist.

See rietus vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2016/425 sätestatud põhiliste ohu- ja ohutusnõuete ning teiste nimetatud standardite, II kategooria isikukaitsevahendi (IKV).



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Kaitserietus – tildnõuded
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Hasti nähtavad riided – katsetamismeetodid ja nõuded
EN 14058:2017 - Kaitserietus – rõivakomponendid kaitseks külma keskkonna eest

Vastavast hinnatud teavitatud asutus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Parizánske, Slovak Republic.

Kasutamisinstruktsioon: Eespool kirjeldatud õige kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietust kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rebmist jne). Riietus ei ole mõeldud kaitseks vee läbitungimise eest.

Tähelepanu!

- Kontrollige enne jga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekitud, vahetage see kohe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, aukideks muutumisel, materjali ülemäärasel õhemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katseklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on märgistus kindmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui toode kasutatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.
- Esitatud maksimaalne pesutõkkide arv ei ole ainus riietusesse kasutusajaga seotud tegur. Kasutusajaga sõltub ka kasutamist, sülitamist jne.
- Kaputsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.
- Mitte ükski mürgurietus ei saa tagada täielikku nähtavust igas olukorras.

Määratletud kasutusesnõuete järgimisel kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ainetega, masinate liikuvate osade takerdamine jne).

Transporditamine ja pakenditõlg: Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustada ega hävida.

Säilitamine: Ärge säilitage otsest päikesevalgust ega kaitset. Riistet tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga lades kaitsuna küttekehade kiirgava soojuse eest (küttekehadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Materjal: 100% polüestrit. Osadeks jaotatud helkurribad.

Suurused: Vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.



Riietus on õmmeldud standardse kehapiikkuse 182 cm jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalded on $\pm 5\%$.

Hoodidamine ja puhastamine: Toote kasutaja leiab hooldussümbolid kulge õmmeldud etiketilt.

Kodune hooldamine: Maksimaalselt 30 pesustükki, peske nagu sünteetikat. Maksimaalne temperatuur 40 °C, ärge kasutage õkopesuvahendeid ega optilisi valgendeid sisaldavaid pesuvahendeid, ärge kasutage pesupehmedajaid ega -loputusvahendeid, õm pesu, külma veega loputamine, lühiajaline tsentrifugimine, ei tohi valgendada, ei tohi trumelkuivatits kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada.

Helkurviiride käsitsi puhastamine:

1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pehmet lappi, õvummi või pehmet harja.
2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.



Maksimaalne pesustükite arv kehtib ainult kõrgnõutavast pundutavate omaduste kohta.

Likvideerimine: Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega.

Vastavusdeklaratsioonid leiata siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid“.



Märkistus: sisse õmmeldud etiketiga (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmärgis

Materjalid

Hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012

Suunuse tähtis koos kahe kontrollimõõnega

Kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Hoiatus

Partii

Tootja tähtis

Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



FI

KÄYTTÄJÄTIEDOT

Tuote: Erittäin näkyvä vaate, lämpövaorattu softshell-takki. Tyyppi: BEDFORD WINTER

Käyttörajoitus: Takkia käytetään päällyysohjeeseen - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatekappaleella tai välineellä. Takki varmistaa käyttäjälleen hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päivittäisessä kaikkissa valo-olosuhteissa, sekä pimeässä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatekappaletta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusriskiä. Toisten esimerkkeinä ovat tieyöt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, varointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne. Takki myös suojaa käyttäjät kylmältä. Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitsemisen kykyinen luokka huomioon ottaen tulee tehdä työtöiden konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppien ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valmistusta työntekijä, hänen on määritettävä oman valittava oikea vaatevarustus ennen sen käyttöönottoa.

Pikseterämit, suositellut kokeet:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Luokka X - numero graafisen symbolin viereissä tarkoittaa vaateen luokkaa näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan. Eri rakenteiden ja kokojen luokat, ks. taulukko alempana. Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää varoitusominaisuutensa.
		EN 14058:2017 Lämpöeristävyyden luokka R_{cl} ($m^2 K/W$) Hengitysvirtausluokka AP (mm/s) Lämpöeristävyyden L_{wp} ($m^2 K/W$) Vedenpitävyysluokka WP <i>Kirjaimen X käyttö numeron sijasta tarkoittaa sitä, että vaate ei ole testattu kyseisen vaatimuksen suhteen</i>

Vaateluokat:

Rakenteen vaihtoehto	Standardin EN ISO 20471 mukainen vaateluokka	Standardin EN 14058 mukainen vaateluokka
Takki - koko XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; L_{wp} : 0,195
Takki alkuun koosta M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; L_{wp} : 0,195

EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m^2)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Vaateen tehollisen lämmönestävyyden mitattu arvo on ympäristön lämpötilan ja käyttäjän aktiivisuustason (ainevaihdunhan tuottama lämpö) yhdistelmä tulos. Vaateen lämmönestävyys riippuu vaateen käytöstä erilaisissa olosuhteissa.

Varustan lämmönestävyyden tarvittava taso ei riitä edellyttämällä määrityksen ruumiinosien (esim. kädet, jalat, kasvat) kylmyytymistä ja siihen liittyvää palamisaavaa. Näiden ruumiinosien suojan on käytettävä lisävaatusta.

Hengittävyyden - „AP“-vaatteen luokan 2 materiaalikokeilla pitäisi olla sopiva ilman alle 5 m/s virtausnopeudella.

Vaateen eristyskyky lopullisen tehollisen lämmönestävyyssuoran L_{wp} ja ympäristön lämpötilan suhteeseen ($^{\circ}C$) eri altistumisajoilla ja toiminnan eri tasoilla ja altistumisajoilla.

Eristys I_{wp} $m^2 \cdot K/W$	Seisoessa käyttäjä 75 W/m ²				Liikkuvan käyttäjän aktiivisuus							
	Ilman virtausnopeus				kevyt 115 W/m ²				keskitaso 170 W/m ²			
					Ilman virtausnopeus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Jokaisen puhdistuskerran jälkeen voi lämmönestävyyden taso heikentyä.

Nämä vaatheet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden esitettyjen standardien mukaiset hygienian ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan II henkilösuojain (PPE).

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Suojavaatteet - yleiset vaatimukset
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Näkyvyysvaatteet - testimenetelmät ja vaatimukset
EN 14058:2017 - Suojavaatteet - vaatekomponentit suojaamaan kylmältä ympäristöltä

Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunnistus: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Käyttörajoitukset: Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotinten, ja tullen kanssa. On myös varottava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repelminen, irtoaminen jne.). Vaate ei ole tarkoitettu vedenlähisyyttä suojaamiseen.

Vaurioit:

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaaleutunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaateen kokonaisuus häiriintyy (repelminen, reilun syntyminen hiettimisen takia, materiaalin hiallinen oheneminen, saumojen irtoaminen jne.), vaateen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja teknisiä edellytyksiä.
- Vaateita saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimukset.
- Suojaavuuden luokkaa määrittävät materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkit on kielletty tai rajoitettu.
- Jos vaateita käytetään tai huoletetaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käytöntykseen. Käytöntykseen vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jne.
- Kuolon tarpeisuus ja ääresnikkö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä huppua.
- Mikään varoitusaste ei voi varmistaa ehdottomasti näkyvyyttä jokaisessa tilanteissa.

Jos vaateita käytetään vaateen määrityksen käyttötarkoituksessa, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaarivat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuojaa, tartunnan kokeneen liikkuvien osiin jne.).

Kuljetus, pakkauskäyttö: Tuotteet pakataan PE pussiin. Tuotteita ei saa vaurioitaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.



Säilytys: Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytetään.

Materiaalikoostumus: 100 % polyesteri. Segmentoidut heijastinauhat.

Koot: Vastaaavat määrittäjä intervalleja EN ISO 13688:2013 mukaan.

Vaatteet on valmistettu standardipituudelle 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamatoleranssi on ± 5 %.

Huolto ja puhdistaminen: Käyttäjää löytyä huoltomerkinä vaatteeseen ommellussa etiketissä.

Kotihuolto: Korkeintaan 30 pesukertaa, pese kuin synteettistä materiaalia. Veden maksimilämpötilä 40 °C, älä käytä biopesuaineita ja optisia kirkasteita sisältäviä pesuaineita, älä käytä huuhteluaineita, miesto käsittely, kylmä huuhtelu, lyhyt linkous, älä valkaise, älä kuivaa kuivausrummussa, älä silitä, älä puhdistaa kemiallisesti.

Heijastuskaistaleiden käsin puhdistus:

1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rätti, sieni tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin



Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

Häivittäminen: Vaatteiden häivittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Häivitetään polttamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta www.canis.cz, aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "asiakirjoja".



Merkintä: Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)

Tuotteen tyyppi

Tuotteen kategoria

Standardinumkaisuden merkintä

Materiaalikoostumus

Huoltopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan

Koon merkintä kahdella turkuseunitalla;

Suojan piktogrammit sisällytettynä harmonisoidun normin

Ilmoitus käytön ohjeen lukemisen tarpeesta

Varoitus

Erä

Tuottajan tunniste

Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Priručnik: Odjeća visoke vidljivosti, izolirana softshell jakna. Tip: BEDFORD WINTER

Svrha primjene: Jakna se oblači kao gornji dio odjeće - ona je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema. Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kojim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjetljenju prometnog sredstva. Ovu odjeću treba koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primjenjivost su primjerice radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulanta i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd. Jakna također štiti korisnika od hladnog okruženja. Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije nego što korisnika.

Piktogrami, izvršena testiranja:

		EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini upечатljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidjeti tablicu dolje. Maksimalan broj ciklusa pranja poslije kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.
		EN 14058:2017 Klasa toplinske opornosti R_{cl} ($m^2 K/W$) Klasa prozračnosti AP (mm/s) Vrijednost izolacije I_{50} ($m^2 K/W$) Klasa prodora vode WP Uporaba X umjesto broja navodi, da odjeća na ovaj zahtjev nije bila testirana

Klase odjeće:

Konstrukcijska varijanta	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 14058
Jakna – veličina XS, S	2	R _{cl} 4; AP 2; I ₅₀ 0,195
Jakna od veličine M	3	R _{cl} 4; AP 2; I ₅₀ 0,195

EN ISO 20471 – minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaštitna vrijednost izmjerene učinkovite toplinske izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i razine aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplinska izolacija odjeće ovisi o konačnom korištenju odjeće u različitim uvjetima.

Primjerena razina izolacije cijelog tijela nije dovoljna za sprečavanje hladnoće na izloženim dijelovima tijela (primjerice ruke, noge, lice) te su time povezanim rizici ozbiljne. Na ovim dijelovima tijela koristite dodatne odjevne predmete.

Prozračnost - "AP" odjeća sa slojevima materijala klasa 2 trebala bi biti prikladna za brzine strujanja zraka manje od 5 m/s.

Finalna učinkovitost toplinska izolacija odjegovog predmeta I_{50} i temperaturni uvjeti okoline u °C pri različitim vremenskim intervalima izlaganja i pri različitim razinama aktivnosti i vremenskim intervalima izlaganja.

Izolacija I_{50} $m^2 K/W$	Stojeći korisnik 75 W/m ²		Aktivnost korisnika koji se kreće									
	Brzina strujanja zraka		lagana 115 W/m ²					srednja 170 W/m ²				
			Brzina strujanja zraka									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nakon svakog postupka čišćenja toplinska izolacija se može smanjiti.

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema Kategorije II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštitna odjeća – opći zahtjevi
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odjeća visoke vidljivosti - ispitne metode i zahtjevi
EN 14058:2017 - Zaštitna odjeća - dijelovi odjeće za zaštitu od hladnog okruženja

Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizinske, Slovak Republic.

Ograničenje uporabe: Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora nositi cijelo vrijeme zakopčana. Odjeća ne smije biti u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također treba izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito Retroreflektirajućeg dijela (deranje, trganje i slično). Odjeća nije koncipirana za zaštitu od prodora vode.

Upozorenje:

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjegovog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbijedi!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjegovog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stavljanje materijala, paranje po šavovima i slično) dolazi do smanjenja razine zaštite odjegovog predmeta, te proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje iste odjeće.
- Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obezbeđenja ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjegovog predmeta. Životni vijek također ovisi o korištenju, skladištenju itd.
- Ostina služba i perfermi vid mogu biti narušeni kada je obučena kapuljača.
- Nikakva upozoravajuća odjeća ne može zamijeniti apurnu vidljivost u svim situacijama.

Uz dosljedno poštivanje navedenih svjbe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, primjerice kao zaštita od toplinskih rizika, zašvacanje pokretnim dijelovima strojeva i slično).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.



Skladštění: Ne skladšitě na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladšiti u zatvorenim, suhim, dobro prozračenim skladštim, zaštititi od toplinskog zračenja grijačih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačih elemenata. Ukoliko je odjeća mokra potrebno ju je osušiti na sobnoj temperaturi, i tek onda spremiti.

Sastav materijala: 100% polyester. Segmentirane reflektirajuće trake:

Veličine: Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopusštena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Održavanje i čištění: Korisnik proizvoda mora pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

Kućno održavanje: Najviše 30 ciklusa pranja, prati kao sintetiku, maks. na 40°C, ne nemojte koristiti BIO pripravke za pranje i pripravke koji sadrže optičke posvjetliváče, nemojte koristiti omekšivače, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušnici na bubanj, ne glačati, kemijáki ne čistiti.

Ruční čištění reflektirajících trák:

1. Voda 40 °C – fína meká krpá, spůlvičá ili fína čističá
2. Blagý deterdžent za pranje rubliá ili sredstvo za čištění
3. Nakon pranja odjeću isprati vodom i ostaviti da se potpuno osuši



Maksimální broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

Odhaganje: Odhaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odhaganje spaljivanjem.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.canis.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokument“.



Označavánie: prišivenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda

Kategória proizvoda

Oznaka sukladnosti

Sastav materijala

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Označavánie veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene standarde

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Upozorenje

Sarža

Identifikácia proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



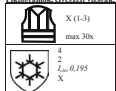
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Termék: Magas láthatóságú, téli softshell dzseki. Típus: BEDFORD WINTER

Felhasználás: Felsőruházatként használatos dzseki - ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért nem takarhatja más ruhanemű és felszerelés. A dzseki a felhasználó jó láthatóságot biztosítja veszélyes helyzetekben, mindent napközben bármilyen fényviszonyok között, ugyanúgy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ezen ruhanemű használata mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzeteknek van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkentheti az esetleges baleset kockázatát. A tevékenységek példái például a következők: utakon folyó munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, ambuláns, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgáltatások végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A dzseki egyáltalán a hideg környezetben is védő a felhasználót. A megfelelő figyelemmel a ruha magas láthatósággal az elől és hátul kiállításánál speciális felületi alapján történik, ami a munkahelyi, kockázatos veszély és a megfelelő munkát konkrét felületi kiértékelése alapján történik. Ennek megvalósítása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatát előírni és biztosítani.

Piktogramok, elvezető színek:

	EN ISO 20471:2013 X osztály - a grafikai jel mellett található szám a ruha felülő anyagok felületi szerinti osztályát jelöli. A típus és méret szerinti egyes osztályokat lásd az alábbi táblázatban. EN 14058:2017 R_{cl} hőállósági osztály (m^2 K/W) AP légáteresztési osztály (mm/s) L_{50} szigetelési érték (m^2 K/W) WP vízbátó osztály A szám helyett használj X azert, hogy a ruhát a követelménnyel szemben nem tesztelték.
---	---

Ruhaosztályok:

Kívülről változat	EN ISO 20471 szerinti ruhaosztály	EN 14058 szerinti ruhaosztály
Dzseki - XS, S méret	2	R_{cl} ; 4; AP ; 2; L_{50} 0,195
Dzseki M-es méretől	3	R_{cl} ; 4; AP ; 2; L_{50} 0,195

EN ISO 20471 - Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben (m^2)

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Hátrányanyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

EN 14058

A dzseki mért hatékony hőszigetelésének védőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitás szintjének (anyagszere által termelt hőtermelés) kombinációja. A dzseki hőszigetelése a különböző körülmények közötti végfelhasználás függvénye. Az egész test megfelelő szigetelése nem elegendő az érzékel testretek (pl. kéz, láb, arc) kiűzésének és az ezzel járó elfáradás kockázatának megelőzésére. E testrészeket viseljen további kiegészítő ruhaneműt.

Légáteresztő képesség - "AP" ruházat 2. osztályba tartozó anyagból készült rétegekkel, amelyek viselése 5 m/s-nál kisebb légáramlási sebességnél alkalmas.

A ruházat L_{50} hatékony hőszigetelése és a környezeti hőmérséklet viszonyok "C"-ban kifejezve, különböző expozíciós időkhöz, valamint különböző aktivitási szintek és expozíciós időkhöz, illetve.

L_{50} m^2 K/W	Levegőáramlás sebesség		Mozgásban lévő felhasználói tevékenységek											
			Könnyű 115 W/m ²						Mérsékelt 170 W/m ²					
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

Minden egyes tisztított követően csökkenteni a hőszigetelő képességet.

A ruhadarabok megfelelnek az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet és más egyéb szabványok szerinti biztonsági követelményeknek. II.

Kategóriájú egyéni védőeszközök.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Védőruházat - általános követelmények
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Jól látható ruházat - vizuális módszerek és követelmények
EN 14058:2017 - Védőruházat - ruházati alkalmasság a hideg környezet elleni védelemhez

A felhívott szervezet azonosítása, amely a megfelelőségi értékelést végezte: NB 2369, VÍPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.
Használat korlátozása: A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említett, a ruhát használatba egész idején bekapcsolva hordják. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerrel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő részek esetében (szakadás, lepedés, stb.). A ruhadarabot nem úgy terveztek, hogy védelmet nyújtson a víz behatolása ellen.

Felvetések:

- minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját.
- Azonon esélye van, ha tartósan szennyezett, vagy károsított.
- Műtár a ruhadarab integrációs megteremtés (szakadás, kopás, az anyag túlzott elvörösödése, varratok szétesése, stb.) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmatlanná válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából
- Javítás esetén olyan alapanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.
- A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tilott, vagy korlátozott.
- Abban az esetben, ha a termék másféleképpen van használva és károsítva, mint ahogy fent van tüntetve, ennek rögzítése, vagy a fűzőjének elválasztása után kerülhet sor.
- A feltüntetett max. mosási ciklus száma ne maz egyetlen adat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.
- A halális intenzitása és a perifériák látása romolhat, a kapucni használata közben.
- Semmilyen jóllátottsági ruha nem tudja garantálni mindig és minden körülmények között az abszolút láthatóságot.

Műtár a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem kerülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú védelmi funkciókat követelnek, mint például a melegen összefüggőveszték elleni védelem, a ruhadarab bekapcsolva mozgó gépekkel (szekerekkel stb.).

Szállítás csomagolás típusa: a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A terméket szállításkor folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.



Tárolás: A terméket ne tegye ki közvetlen naposugár hatás alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radiátorok által okozott belféri melegtől, valamint tárolása a fűtéstől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha danab vizes, szárítsa szoba hőmérsékleten, szárítás után tárolja.

Anyagösszetétel: 100 % poliszter. Szegmált fűnyvisszaverő csúlok.

Méretek: Megfelelnek az EN ISO 13688:2013 szerinti előírásoknak.

Méreték: A ruhák standard magasságra (182 cm) készültek. A megengedett méreteltérés ± 5 %.

Karbantartás és tisztítás: A termék felhasználója a karbantartás jeleit a bevart címkéken találja meg.

Ötthoni ápolás: Legfeljebb 30 mosási ciklus, szintetikus anyagként mossa legfeljebb 40°C-on, soha ne használjon BIO mosószereket, optikai fehérítőket tartalmazó termékeket, se öblítőt, kímélő kezelést, hideg öblítést, rövid centrifugálás, ne fehérítse, ne szárítsa dobos szárítógéppel, ne vasalja, ne tisztítsa vegyi úton.

Fűnyvisszaverő szalag kézi tisztításához:

1. Víz 40 °C - Puha ronggyal, szivaccsal vagy puha kefével
2. Enyhe mosópor, vagy tisztítószert segítségével
3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa



A maximális mosászám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

Felszámolás: A ruhaneműk felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felszámolás égetéssel.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: www.canis.cz, az egyes termékek esetében a „dokumentumok” listában.



Megjelölés: bevart címke (minta)

A termék típusa
Termékkategória
Megfelelőségi jel
Anyagösszetétel
Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2012
Mérlet jelölése két ellenőrző mérettel;
Védjeleni piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat
Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére
figyelmeztetés
Gyártási tájékoztató
Gyártó azonosítása



További kérdések esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





LT

INFORMACIJA VARTOTOJUI

Produktas: Gero matomumo drabužis, patalinta „softshell“ striukė. Tipas: BEDFORD WINTER

Paskirtis: Striukė dėvima kaip vidurinis drabužis – tai reikalauja matomumo drabužio, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Striukė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygomis, taip ir tamsioje, apšviestas ja transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veiklą pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Striukė taip pat saugo jos dėvėtoją nuo šalčio. Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų ties darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradedant ją naudoti.

Piktogramos, atitinkanti bandymai:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasė X – skaičius šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjamųjų medžiagų plotą. Atskirų konstrukcijų ir dydžių klases, žr. lentelę toliau.
	4 2 $I_{L_{50}}$ 0,195 X	EN 14058:2017 Šiluminės varžos klasė R_e (m ² K/W) Oro pralaidumo klasė AP (mm/s) Šiluminė izoliacija $I_{L_{50}}$ (m ² K/W) Atsparumas vandens prasiskverbimui WP X naudojimas vietoj skaičiaus rodo, kad drabužis neturėtų būti išbandytas pagal šį reikalavimą

Drabužių klases:

Konstrukcijos variantas	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 14058
Striukė – dydis XS, S	2	R_e ; 4; AP; 2; $I_{L_{50}}$ 0,195
Striukė – dydis nuo M	3	R_e ; 4; AP; 2; $I_{L_{50}}$ 0,195

EN ISO 20471 – minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m²

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindo medžiaga	0,80	0,50	0,14
Aspindinio medžiaga	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Binatomo efektyvūs drabužio šilumos izoliacijos apsauginė vertė yra aplinkos oro temperatūros ir aktyvumo lygio (šilumos gamyba medžiagų apykaitos būdu) derinys. Drabužio šiluminė izoliacija priklauso nuo drabužio galutinio naudojimo skirtingomis sąlygomis. Atitinkamo viso ktno izoliacijos nepakanka, kad išvengtume kai kurių kitų dalyų (pvz. rankos, kojos, veidas) šalimo ir su tuo susijusios nespalimo pavojais. Ant šių kitų dalyų dėvėkite papildomus drabužius.

Pralaidumas nuo „AAP“ drabužiu su 2 klasės medžiagos sluoksniais turėtų būti tinkamas mažesniams nei 5 m/s oro srauto greičiui.

Pralaidumas nustatyti efektyvi drabužio šilumos izoliacija $I_{L_{50}}$ ir aplinkos temperatūros sąlygos °C esant kritinėms poveikio laikui ir skirtingiems aktyvumo lygiams.

Izoliacija <i>I</i> _{L50} m ² K/W	Stovintis naudotojas 75 W/m ²						Dėvėtojo aktyvi veikla											
	Oro cirkuliacijos greitis						lengva 115 W/m ²						vidutinė 170 W/m ²					
							Oro cirkuliacijos greitis											
	0,4 m/s			3 m/s			0,4 m/s			3 m/s			0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4						
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16						
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22						

Po kiekvieno valymo proceso šiluminė izoliacija gali sumažėti.

Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus. Asmenims apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Apsauginė apranga – bendrieji reikalavimai
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Gerai matoma apranga – bandymo metodai ir reikalavimai
EN 14058:2017 - Apsauginiai drabužiai – drabužių komponentai, skirti apsaugoti nuo šalčio aplinkos

Notifikuotas asmuo, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodo 1069/4, 958 01 Parizárske, Slovak Republic.

Naudojimo apribojimai: Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta užkėsimu, apranga turi būti visada nesiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su kietais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadninimo, ypač atspindinčių dalyų (perplėšimas, nulėmimas, ir pan.). Drabužis neskirtas apsaugoti nuo vandens prasiskverbimo.

Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiška sueteritas arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (praplėšimas, praradimas, žymus medžiagos sugėlostimas, stilių išlirimas ir pan.), nuo tuo sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytas taisytes ir techninius reikalavimus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugs klasę nustatoma pagal matomo medžiagos paviršiaus plotą, todėl šiuo drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas arba pritaikytas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakenkti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vienintelio faktoriū, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.
- Jokie įspėjamieji drabužiai negali garantuoti visiško matomumo bet kuroje situacijoje.

Griežtai laikantis nurodymų naudotojų gautiesiems, nekyla jokios rizikos, dėl kurios gresėtų pavojus vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kuriomis reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminės rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis mašinų dalimis ir pan.).

Paveikimas, makotės tipas: Gaminių pakuoje yra 1 PE maišelis. Paveikimas metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.





Laikymas: Nelaikyti vietose, veikiančiose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapus, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada pakelkite į laikymo vietą.

Medžiagos sudėtis: 100 % poliesteris. Segmentinės šviesų atspindinčios juostos.

Dydžiai: Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matmenų nuokrypių paklaida yra $\pm 5\%$.

Priežiūra ir valymas: Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisūtos etiketės.

Priežiūra namuose: Daugiausia 30 skalbimo ciklų, naudoti sintetikai skalbi skirtą programą, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudoti BIO ploviklių ir priemonių, kuriuose yra optinių balinimo priemonių, nenaudoti minkštinančių priemonių, manipuluoti švelniai; tinka šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiūvinti automatinėje skalbinių džiovyklėje, nebyginti, nevalyti cheminiu būdu.

Rankinis atspindžio juostų valymas:

1. Vanduo 40 °C – švelnus miškštas skudutėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.
2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.
3. Nervalius praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti.



Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik sąlyboms, susijusioms su ryškiu matomumu.

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis.

Likvidavimas atliekamas sudeginant.

Atitikties deklaracijos rasite čia: www.canis.cz, atskirų gaminių užduočių juostoje „dokumentus“.



Žymėjimas: Įeina etiketė (pavyzdys)

- Produkto tipas
- Produkto kategorija
- Atitikties ženklas
- Medžiagos sudėtis
- Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012
- Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;
- Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintą standartą
- Nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją
- Įspėjimas
- Partija
- Gaminio identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Produkts: Paaugstinātas redzamības apģērbs, siltināta softshell materiāla virsjaka. Tips: BEDFORD WINTER

Pielietojuma mērķis: Virsjaka valkāt kā vīrdrebē – šis ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi. Virsjaka lietojot padara labi redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumšā transportīdzekļa apgaismojumā. Šis apģērbs būs jāizmanto ikvienam, kurš nonācis šādā situācijā. Šādi gadījumā brīdināšanas apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentijas, manipulāciju darbība uz kustīgām transportlīdzekļiem vīstamot. Virsjaka sagatavota lietošanai arī pret aukstu vidi.

Pareiza brīdināšanas apģērba ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbuveidu, atbilst riska veidam un konkrētiem nosaucumiem attiecīgajā darbuveidā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un ieviešot pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Piktogrammas, veiktie testi:

 X (1-3) maks. 30s	EN ISO 20471:2013 Klase X – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajam materiālam. Atsevišķu konstrukciju un izmēru klases katr. zemāk pievienotajā tabulā. Maksimālais mēģināšanas ciklu skaits, kuros apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
 4 2 $L_{min} 0,195$ X	EN 14058:2017 Siltumpretestības klase R_{cl} ($m^2 K/W$) Caurlatības klase AP (mm/s) Izolācijas vērtība L_{iso} ($m^2 K/W$) Ēdencaurlatības klase WP X izmantošana skaidrā vietā norāda, ka apģērbs šī prasība nav testēta

Apģērba klases:

Konstrukcijas variants	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 14058
Virsjaka – izmēri XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; L _{iso} 0,195
Virsjaka no M izmēra	3	R _{cl} : 4; AP: 2; L _{iso} 0,195

EN ISO 20471 - Pieprasības minimālās pamanāmā materiāla laukumam m²

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Nomērtās efektīvās apģērba siltumizolācijas aizsardzības vērtība ir apkārtējās vides temperatūras un darbības līmeņa kombinācija (siltuma veidošana vielmaiņas rezultātā). Apģērba siltumizolācija ir atkarīga no apģērba galīgās izmantošanas dažādos apstākļos.

Piemērots visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekams, lai novērstu jutīgu ķermeņa daļu atdzišanu (piem., roku, kāju, sejas) un ar to saistītos apsalējumu gēšanas draudus. Šis ķermeņa daļu izmantojuma papildu apģērbs.

Gaisa caurlaidīgā – "AP" apģērbs ar 2. klases materiālu siltum būs jābūt piemērotam gaisa plūsmām, kuras ātrums nepārsniedz 5 m/s.

Rezultātā iegūta efektīvā apģērba siltumizolācija L_{iso} un ārējie temperatūras apstākļi "a" ar dažādu ekspozīcijas laiku un, veicot dažādu līmeņu darbības, dažādos ekspozīcijas laikos.

Izolācija L_{iso} $m^2 K/W$	Stāvās lietotājs 75 W/m ²						Lietotāja, kas kustas, darbība					
	Gaisa plūsmas ātrums						vieglā 115 W/m ²			vidējā 170 W/m ²		
	0,4 m/s			3 m/s			Gaisa plūsmas ātrums			Gaisa plūsmas ātrums		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Pēc katra tīrīšanas procesa siltumizolācija var pazemināties.

Šis apģērbs ietilpst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu higiēnas un drošības prasībās. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Aizsargapģērbs – vispārīgās prasības
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Labas redzamības apģērbs - pārbaudes metodes un prasības
EN 14058:2017 - Aizsargapģērbs - apģērba sastāvdaļas aizsardzībai pret aukstu vidi

Paziņots personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizānske, Slovak Republic.

Lietojuma ierobežojumi. Lai panāktu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbs valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmiskajām, īpaši ne ar šķīdinātājiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārsmērīgām mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (spārdēšana, noņemšana u.tml.). Apģērbs nav paredzēts aizsardzībai pret aukstu iekļūšanu.

Uzmanību:

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbs uzvarēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neizstrādāts notraipīts vai izballojis!
- Ja apģērbs ir bojāts (saplētš, nobērsts, ievērojami izdilis materiāls, atstarus šuves u.tml.) samazināts apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajam juridiskajam noteikumam un tehniskajam standartam.
- Labot, izmantojot tikai materiālus un ausdumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopots citādā, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.
- Nesākot maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbību. Darbības būs atkarīgas arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Dzirdes asums un perifērijas redze var būt traucēti, ja ir uzlikta kapuce.
- Neviens brīdināšanas aizsargapģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību visās situācijās.

Rūpīgi ievērojiet noteikto pielietojuma mērķi, nenodot risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., ka aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.).

Transportēšanas iepakojuma vides: Iztīrījumi ir iepakoti PE maisiņos. Produkta transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne izmīcināt.

Uzglabāšana: Neizmantojiet viedu, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtā, sausā, labi vēdinātā noliktavā, jāargrē no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir saucis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.



Materiāla sastāvs: 100% poliesters. Segmentētas atstarojošas joslas.

Izmēri. Atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.

Apģērbs ir šūts standarta auguma garumam 182 cm. Atļautā izmēru novirze ir $\pm 5\%$.

Apkopes un tīrīšana: Produkta lietojamo apkopes simbolus atradīs piesitiņā etiķetē.

Apkopes mācīta: Maksimāli 30 mazgāšanas ciklu, mazgāt kā sintētiku. Maks. 40° C temperatūrā, neizmantojot bioloģiskos mazgāšanas līdzekļus un līdzekļus, kas satur optiskos balinātājus, neizmantojot veļas mikstīnītājus, maiga mazgāšanas programmu, skalošana aukstā ūdenī, tva izžāvēšana, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netrīt ķīmiski.

Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:

1. Ūdens 40° C – maiga, mitrsta drāniņa, stiklis vai mitrsta sūka
2. Sauszīgs veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis
3. Pēc iztīrīšanas noskatot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt



Maksimālais mazgāšanu skaits atbilsts tikai uz paaugstinātas redzamības īpašībām.

Likvidēšana: apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valsts likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzina.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet tie: www.canis.cz, atsevišķiem produktiem joslā "Dokumenti".



Markējums: Ar iestūtu etiķeti (paraugs)

Produkta veids

Produkta kategorija

Atbilstības zīme

Materiāla sastāvs

Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012

Izmēra aprīkojums ar 2 kontroles izmēriem;

Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas

Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

Bridinājums

Partija

Ražotāja identifikācija

Papildu jaunījumu gadījumā, lūdzu, sazināties ar ražotāju:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



RO

INFORMATII PENTRU UTILIZATORI

Produs: Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată, jachetă softshell izolată. Tip: BEDFORD WINTER

Scop foloarea: Jacheta se îmbracă cu o îmbrăcăminte exterioară - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Această jachetă permite o vizibilitate bună a utilizatorului în situații de urgență, în orice condiții de vizibilitate pe timp de zi, călă și în lumina mijloacelor de transport pe timp de noapte. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărei persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d. Jacheta protejează utilizatorul și împotriva mediului rece. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunde cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conștientizarea tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Angajatorul este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.

Pictograme, probe efectuate:

	X (1-3) max 30%	EN ISO 20471:2013 Clasa X - numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clasele de modele și dimensiuni individuale, a se vedea tabelul de mai jos.
		EN 14058:2017 Clasă de rezistență termică R_{cl} (m ² K/W) Clasă de permeabilitate la aer A_{cl} (mm/s) Valoare izolație I_{cl} (m ² K/W) Clasă de penetrare a apei WP <i>Utilizarea literelor X în locul unei cifre indică că îmbrăcăminte nu a fost testată pentru această cerință</i>

Clase de îmbrăcăminte:

Variantă de confecționare	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 14058
Jachetă - mîrlime XS, S	2	R _{cl} : 4; A _{cl} : 2; I _{cl} : 0,195
Jachetă de la mîrlime M	3	R _{cl} : 4; A _{cl} : 2; I _{cl} : 0,195

EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m²

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Valoarea de protecție a izolației termice eficiente măsurate a îmbrăcămintei este o combinație a temperaturii mediului ambiant și a nivelului de activități (producerea căldurii prin metabolism). Izolarea termică a unui articol de îmbrăcăminte depinde de utilizarea finală a articolului de îmbrăcăminte în diferite condiții.

Un nivel adecvat de izolare a întregului corp nu este suficient pentru a preveni răciră părților expuse ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul de degerături articole. Părțile haine suplimentare pe aceste părți ale corpului.

Permeabilitatea la aer - îmbrăcăminte „AP” - cu straturi din material clasa 3, ar trebui să fie adecvată pentru viteze ale fluxului de aer mai mici de 5 m/s.

Izolația termică eficientă rezultă din „a îmbrăcămintei și condițiile de temperatură ambientală în °C, pentru diferiți timpi de expunere a la diferite niveluri de activitate și timpi de expunere.

Izolație I_{cl} m ² K/W	Utilizator în picioare 75 W/m ²		Activitatea utilizatorului în mișcare											
	Viteza fluxului de aer						usor 115 W/m ²						medie 170 W/m ²	
							Viteza fluxului de aer							
	0,4 m/s		3 m/s				0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	0	-12	8	-4	
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

După fiecare proces de curățare, izolația termică poate scădea.

Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PPE) categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Îmbrăcăminte de protecție - cerințe generale
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate - metode de testare și cerințe
EN 14058:2017 - Îmbrăcăminte de protecție - componente de îmbrăcăminte pentru protecție împotriva mediului rece

Identificarea Persoanelor notificate care a realizat evaluarea de conformitate: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.
Restricții de folosire: Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminte trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminte nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.). Îmbrăcăminte nu este concepută pentru protecție împotriva prăturirii apei.

Atenționare:

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională.
- Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de mișcare permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, fisurare, suferință semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.
- A se separa doar cu folosirea materialelor și testurilor care îndeplinesc noile cerințe.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.
- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.
- Numărul maxim de cicluri de lavare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modul de folosire, depozitare, ș.a.m.d.
- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii ghugii.
- Nicio îmbrăcăminte de avertizare nu poate garanta vizibilitatea absolută în orice situație.

În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcție de protecție, de ex. protecție împotriva riscurilor termice, aglarea de componente în mișcare ale utilajelor, ș.a.m.d.).

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în saculețe PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.





Depozitare: A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

Materiale componente: 100 % poliestere. Benzi reflectorizante segmentate.

Mărime: Corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de $\pm 5\%$.

Întreținere și mod de curățare: Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

Întreținere domestică: Maxim 30 de cicluri de spălare, regim sintetic. Max. 40 °C, nu utilizați detergenți BIO și produse care conțin agenți de strălucire optică, nu utilizați balsam de rufe, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, a nu se usca la uscătorul cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic.

Curățare manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – clățiți fină moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare blând
3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect



Numărul maxim de spălări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată.

Lichidare: Lichidarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: www.canis.cz, corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente”.



Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție material

Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire

Avertizări

Lot

Identificare producător

În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Izdelek: Obačilo z visoko stopnjo refleksivnosti, izolirana softshell jakna. Vrsta: BEDFORD WINTER

Namen uporabe: Jakna dopušča nosiljo preko druge obleke - oblačilo z visokoj vidljivostjo in ga ne smejo pokrivati druga oblačila ali pripomočki. Jakna omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnikoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometa sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odseva oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asfalciranja, ambulantna in reševalna služba, promet, poštna storitev, varnostne agencije, manipulacija dela na površinah s premikanjem promernih sredstev in. Jakna istočasno varuje uporabnika pred hladnim okoliem.

Izbira pravilne odseve oblike z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto dejavnosti in konkretne pogoje na predmetnem delovnem. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je je pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil.

Ideogrami, oprejalni preizkusi:

	X (1 - 3) Maks. 30x	EN ISO 20471:2013
		Razred XS - številka ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih konstrukcij in velikosti - glej tabelo v nadaljevanju.
	4 2 $I_{\text{ref}}, 0,195$ X	EN 14058:2017
		Razred prepusnosti zraka AP (mm/s) Vrednost izolacije I_{iso} (m ² K/W) Razred prodiranja vode WP

Uporaba X namesto številke izraža, da oblačilo ni bilo preizkušeno za to zahtevo

Razredi oblačil:

Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 14058
Jakna - velikost XS, S	2	R _{ref} 4; AP: 2; I_{ref} 0,195
Jakna od velikosti M	3	R _{ref} 4; AP: 2; I_{ref} 0,195

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m²

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retromodsevan material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zaščitna vrednost izmerjene učinkovitosti toplotne izolacije oblačila je kombinacija temperature zmanjšanja zraka in stopnje aktivnosti (toplota, ki se sprošča s presnovo). Toplotna izolacija oblačila je odvisna od načina končne uporabe oblačila v različnih pogojih.

Ustrezna raven izolacije celotnega telesa ne zadostuje, da se zaznamovi del telesa (kot so roke, stopala, obraz in.) ne bi oblačila in nastalo s tem povezano tveganje ozeblin. Da zaščitite tudi odkrite dele telesa, uporabite dodatna oblačila.

Zračnost - Oblačilo "AP" s plastimi materiala 2. razreda mora biti primerno za hitrost pretoka zraka manjše od 5 m/s.

Nastala učinkovitost toplotne izolacije oblačil I_{iso} in temperaturni pogoji okolja v °C v različnih časih izpostavljanja in pri različnih nivojih dejavnosti ter časov izpostavljenosti

Izolacija I_{iso} m ² K/W	Stoječi uporabnik 75 W/m ²		Vrste del, ki jih opravlja uporabnik										
			hitna 115 W/m ²					srednja 170 W/m ²					
	Hitrost pretoka zraka			Hitrost pretoka zraka									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4	
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16	
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	

Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija izdelka poslabša.

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in drugim omejenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo (SOZ) II. kategorije.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaščitna obleka - splošne zahteve

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Oblačila visoke vidnosti - preskusne metode in zahteve

EN 14058:2017 - Zaščitna obleka - komponente oblačil za zaščito pred hladnim okoliem

Identifikatorji Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

Omejitev uporabe: Da oblačila nudi pravilen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi del las zapeta. Oblačila ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem retrodesne delo (raztrganje, odtrganje, ipd.). Oblačilo ni namenjeno za zaščito pred prodiranjem vode.

Opazila:

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!
- Pri izgibi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zaradi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materiala, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščitne obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustrezajo zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanja in.
- Ostrost slaba in perilni vid sta lahko motena, če je oblačena kupa.
- Nobena opornišna oblačila ne morejo zagotoviti popolne prepoznavnosti v vsaki situaciji.

Pri poslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.).

Prevoz, vrsta pakiranja: izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračnih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, sluzni najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

Setava materiala: 100 % poliestre. Segmentirani refleksivni trakovi.

Velikosti: Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zaščitne za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je ± 5 %.

Vzdrževanje in čiščenje: Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vsiti etiketi.



Gospodinsko vzdrževanje: Največ 30 pralnih ciklov, perite kot sintetično. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte BIO pralna sredstva oz. sredstva, ki vsebujejo optična belila, ne uporabljajte mečalcev, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite strojno, ne likajte, ne čistite kemično.

Rečno čiščenje odsevnih trakov:

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celo obleko oplakniti, pustiti, da se temeljito posuši

Maksimalno število pranj se nanata le na lastnosti v zvezi z visoko valjivostjo.

Odstranjevanje: Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje se sežigom.

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.camis.cz, pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“.



Oznake: Všita etiketa (vzorec)

Tip izdelka
Kategorija izdelka
Znamka skladnosti
Surovinska sestava
Pikogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012
Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;
Pikogrami zaščite vključno z usklajenim standardom
Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo
Opozorilo
Šarža
Identifikacija proizvajalca

V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Odeća visoke vidljivosti, izolovana softshell jakna. Tip: BEDFORD WINTER**Svrha upotrebe:** Jakna se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama. Jakna omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana, u uslovima bilo kakve vidljivosti, tako i noću, pri osvetljenju koje potiče od saobraćaja (od putničkih vozila). Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebalo bi da je koriste. Reflektivna odeća može značajno da smanji sve rizike od udesa.

Slučajevi gde se ovakva odeća koristi su, na primer, radovi na putevima, održavanje pruga, ambulancu i opasilačku službu, saobraćaj, bezbednosne agencije, poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl. Jakna takođe štiti korisnika od hladne sredine. Izbor pogodnih reflektivnih odeća, sa visokom vidljivošću i premo odgovarajućih klasi mora biti urađen u skladu sa specijalnim potrebama što zavisi od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na datom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac koji mora da odredi i izabere ispravan tip odeće još pre njene upotrebe.

Ideogrami, izvršene probe:

	X (1-3) maks 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa X - broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini reflektivnih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veština - vidi tabelu dole. Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen reflektivnosti.
	4 2 L _{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 Klasa toplotnog otpora R _e (m² K/W) Klasa disanja AP (nm/s) Vrednost izolacije I _{iso} (m² K/W) Klasa prodiranja vode WP

*Upotreba X umesto broja označava da odeća za taj zahtev nije testirana***Klasa odeće:**

Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 14058
Jakna - veličina XS, S	2	R _{re} 4; AP: 2; L _{iso} 0,195
Jakna od veličine M	3	R _{re} 4; AP: 2; L _{iso} 0,195

EN ISO 20471 - Minimalna površina izraženih delova u m²

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Zahteva vrednost izmerene efikasne toplotne izolacije odeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom). Toplotna izolacija odeće zavisi od krajinje upotrebe odeće u raznim uslovima.

Adekvatan nivo izolacije celog tela nije dovoljan da bi se sprečilo hlađenje izloženih delova tela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja. Na ovim delovima tela nosite dodatnu odeću.

Prozračnost - "AP" odeća sa slojevima materijala klase 2 trebalo bi da bude prikladna za brzine strujanja vazduha manje od 5 m/s.

Finalna delotvorna toplotna izolacija odnog predmeta I_{iso} i temperaturni uslovi sredine u °C pri različitim vremenskim intervalima izlaganja i pri različitim nivoima aktivnosti i vremenskim intervalima izlaganja.

Izolacija I _{iso} m² K/W	Stojeći korisnik 75 W/m²	Aktivnost korisnika prilikom kretanja											
		lagana 115 W/m²						srednja 170 W/m²					
		Brzina toka vazduha						Brzina toka vazduha					
		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
		8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174		21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265		13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310		10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Posle svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite (OZO) II kategorije.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Zaštitna odeća - opšti zahtevi

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Odeća visoke vidljivosti - metode ispitivanja i zahtevi

EN 14058:2017 - Zaštitna odeća - delovi odeće za zaštitu od hladnog okruženja

Identifikacija ovlašćene osobe koja je izvršila ocenjivanje saglasnosti: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.**Oznaka i označavanje:** Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zajedno. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega, sa sredstvima za razređivanje i planencom. Neophodno je upozorenje u smislu da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno reflektivnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.). Odeća nije namenjena za zaštitu od prodora vode.**Upozorenje:**

- Pre svakog pranja vizuelno prekontrolisite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistom stanju. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbleđela neophodno je da je zamenite novom !!!
- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanje, abrazije, prekomernog stanziranja materijala, paranja šavova i sl.), dolazi do sniženja nivoa propisane zaštite odeća, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljanje odeće se mora vršiti samo primenom adekvatnih materijala i materijala koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme.
- Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala te je zato površinski pranje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drugačije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi i od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
- Ostina sluha i periferni pogled mogu biti smanjeni ukoliko je navedena kapuljaca.
- Nijedna reflektivna odeća ne može garantovati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Pri doslednom pridržavanju ograničenja u pogledu svrhe za koju se koristi odeća, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolini koja iziskuje drugu vrstu zaštitne funkcije, na primer, kao zaštita od toplotnih rizika, zbrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.).

Transport, tip pakovanja: proizvodi se u paketu u PE kesu. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčevi zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenom, suvom i dobro provetrenom magacinu; treba je čuvati od direktnih izvora topline, treba je sačuvati na udaljenosti od minimalno 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek kada se osuši smestite je na mesto koje je za to određeno.**Sastav materijala:** 100 % poliestar. Segmentirane reflektujuće trake.**Veličine:** Odgovaraju propisanim razmerna po EN ISO 13688:2013.

Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je ±5 %.



Održavanje i čištění: Korisnik proizvoda naći će simbole za održavanje na prisišenoj etiketi.

Domáče održavanje: Maksimalni broj ciklusa pranja je 30, perite kao sintetiku, prati na maksimalnoj temperaturi od 40 °C, nemojte upotrebljavati BIO deterdžente i deterdžente koji sadrže optička belila, ne koristite omekšivače, izaberite program za blagu manipulaciju, ispiranje hladnom vodom, kratko ceđenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne sušiti u uređaju za sušenje, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

Ručno čištění/refleksiálních elementů:

1. Voda 40 °C - nežná měkna křpica, sunder ili měkna četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čištění
3. Posle isperite celo odelo; ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

Likvidacija: Likvidacija odeće se reguliše prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Izjavu o usklađenosti naći ćete ovde: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".



Oznake: Na prisišenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Značka usaglašenosti

Sastav materijala

Ideogram za održavanje EN ISO 3758:2012

Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera

Ideogram zaštite uključujući i harmonizovane norme

Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača

U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



FR

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS

Produit : Vêtements haute visibilité, blouson softshell doublé. Type: BEDFORD WINTER.

But d'utilisation : Ce blouson est un vêtement de dessus. Il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire. Grâce à ce blouson, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devaient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc. Le blouson protège également l'utilisateur contre le froid. Un bon vêtement de travail de haute visibilité doit être choisi selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de vêtement adéquat avant son utilisation.

Pictogrammes, essais réalisés :

	X (1-3)	EN ISO 20471-1:2013
	max 30%	Classe X – le numéro à côté du symbole graphique désigne la classe du vêtement en fonction de la surface matières apparentes. Les classes des différentes constructions et tailles, voir tableau ci-dessous.
	4	EN 14058:2017 Classe de résistance thermique R_{cl} (m ² K/W)
	2	Classe de perméabilité à l'air AP (mm/s)
	2	Valeur d'isolation I_{cl} (m ² K/W)
	0,195	Classe de pénétration d'eau WP
Utilisation X à la place du numéro signifie que le vêtement n'a pas été testé par rapport à cette exigence		

Classes des vêtements :

Version de la construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 14058
Blouson – taille XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195
Blouson à partir de la taille M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195

EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m²

	Vêtement de classe 3	Vêtement de classe 2	Vêtement de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétro réfléchissante	0,20	0,13	0,10

EN 14058

La valeur de protection de l'isolation thermique efficace mesurée du vêtement est une combinaison de la température ambiante et du niveau des activités (production de la chaleur par le métabolisme). L'isolation thermique du vêtement dépend de l'utilisation finale du vêtement dans diverses conditions.

Le niveau adéquat de l'isolation de tout le corps n'est pas suffisant pour empêcher le refroidissement des parties périphériques du corps (par exemple, des mains, des pieds et du visage) et le risque de gelures. Utiliser pour ces parties du corps les vêtements complémentaires.

Perméabilité à l'air – le vêtement « AP » avec couches de matière de classe 2 devrait convenir aux vitesses de circulation d'air de moins de 5 m/s.

Isolation thermique effective résultante du vêtement I_{cl} et conditions thermiques environnantes en °C à diverses durées d'exposition et divers niveaux d'activités et de durées d'exposition.

Isolation		Utilisateur se tenant debout 75 W/m ²		Activité de l'utilisateur en action										
I _{cl} m ² -K/W	Vitesse de circulation de l'air				légère 115 W/m ²					moyenne 170 W/m ²				
					Vitesse de circulation de l'air									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0.174	21	9	24	15	13	0	18	7	8	-12	8	-4		
0.265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0.310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

L'isolation thermique peut baisser après chaque nettoyage.

Ces vêtements répondent aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité conformément au Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Équipement de protection individuel (EPI) de catégorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Vêtements de protection - exigences générales

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Vêtements haute visibilité - méthodes d'essai et exigences

EN 14058:2017 - Vêtements de protection - composants vestimentaires pour la protection contre le froid

Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Limitation de l'utilisation : Afin de bénéficier du niveau de protection ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.). Le vêtement n'a pas été destiné à la protection contre la pénétration d'eau.

Avertissement:

- Avant chaque utilisation, contrôler visuellement l'état du vêtement. Pour que le vêtement reste fonctionnel, il doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage!!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.
- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
- Aucun vêtement haute visibilité ne peut garantir la visibilité absolue dans chaque situation.

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques chimiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

Transport, type d'emballage : les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.



Stockage : Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffage, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à la température ambiante avant de le ranger.

Composition matérielle : 100 % polyester. Bandes réfléchissantes segmentées.

Tailles : Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

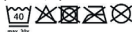
Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions $\pm 5\%$

Entretien et nettoyage : L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

Entretien domestique : Au maximum 30 cycles de lavage, lavez comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, n'utilisez pas des lessives BIO et des produits contenant des agents d'éclaircissement optique, ne pas utiliser d'adoucissant, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique.

Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

Liquidation : La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.
La déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, à côté des différents produits dans la barre « Documents ».



Marquage : Étiquette cousue (modèle)

Type de produit
Catégorie de produit
Marque de conformité
Composition de la matière
Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012
Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;
Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée
Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi
Avertissement
Lot
Identification du fabricant

Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



ВГ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Артикул: Облекло с висока видимост, топлоизолирано софтвер яке. Тип: BEDFORD WINTER

Предназначение: Якето се използва като върхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Якето осигурява на ползвателя си да бъде добре виден в опасни ситуации, както пред дена при всякоко осветление, така и на тъмно при осветяване от светлината на МПС. Такива тип дрехи трябва да изпозва всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти.

Примери за таклото използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, свирене, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространствено с движение се транспортни средства и др.

Якето също предпазва потребителя от студена среда. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост е определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.

Нисковитори, провеждане изпитания:

	X (1-3) макс 30х	EN ISO 20471:2013	Клас X – номерът за графичния символ показва класа на обектото според площта на ярките материали. Класове на отделни конструкции и размери, виж таблица по-долу.
		Максимален брой цикли на изпирване, след които обектото запазва сигналните си свойства.	
	4 2 I_{LW} 0,195 X	EN 14058:2017	Клас на термично съпротивление R_{cl} (m ² K/W) Клас на въздухопроницаемост AP (m/s) Стойност на топлоизолация I_{LW} (m ² K/W) Устойчивост на проникване на вода WP
		Колкото дрехата не е подложена на тест за тези изпитания, индексът се заменя с X	

Класове на облекло:

Вариант на конструкция	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 14058
Яке - размер XS, S	2	R _{cl} 4; AP: 2; I_{LW} 0,195
Яке с размер M	3	R _{cl} 4; AP: 2; I_{LW} 0,195

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в м²

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложки материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотражателни материали	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на обектото е комбинация от температурата на околния въздух и степента на активност (производство на топлина чрез метаболизъм). Топлоизолацията на обектото зависи от крайната употреба на обектото при различни условия.

Адекватната степен на термическо изолация на цялото тяло не е достатъчно за предотвратяване на усещания части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свирене с това риск от измръзване. Наседе допълнително облекло на тези части на тялото.

Проницаемост на въздух - обектото AP от материал клас 2 трябва да е пригодно за въздушен поток със скорост по-малко от 5 м/с.

Получена ефективна топлоизолация на обектото I_{LW} и температурни условия на околната среда в °C при различни продължителности на експозицията и при различни нива на активност и продължителност на експозицията.

I_{LW} m ² K/W	Стойност потребител 75 W/m ²				Действие на потребителя							
	Скорост на въздушния поток				дека 115 W/m ²							
					умерена 170 W/m ²							
					Скорост на въздушния поток							
	3 m/s				3 m/s							
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Топлинната изолация може да намалее след всяко изпирване.

Този клас отговаря на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Защитно облекло - общи изисквания
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Облекло с висока видимост - методи за изпитване и изисквания
EN 14058:2017 - Защитно облекло - компоненти на обектото за защита от студена среда

Идентификация за Кодифициран орган, който е извършила проверка на съответствието: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Отрицателна в изпитателите: За да предпази дрехата максимална степен на охладна, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закопчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огни. Също така трябва да се пазят от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотражателни части (късички, откъсване, и др.). Обектото не е предназначено за предпазване от проникване на вода.

Предупреждения:

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на неизключимо почистване или измръзване, веднага сменете дрехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (късички, противие, несъвършено откътане на материала, късички на шея и др.) се получава повишаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Резонансите само с материал и платове, които отговарят на съответните норми.
- Клас на предпазване се определя според площта на контрастен материал и за това слагане на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако продукта не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулка.

Никак светлоотражателно облекло не може да гарантира абсолютна видимост във всяка ситуация.

При строг спазване на предписанията за ползване, има риск от попадане в опасност за здравето на ползвателя (продукт не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термична защита, предпазване от движение с машинни части и др.).

Транспорт, тип опаковка: продукт е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожат.





Складване: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Обектото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

Материал: 100 % полиестер. Сегментирани светлоотражателни ленти.

Размери: Отговарят на предписаните интервали в EN ISO 13688:2013.

Дрешите са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ± 5 %.

Поддръжка и почистване: Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

Домяна поддръжка: Максимум 30 изпирания, използвайте програма за синтетични влакна. Макс. при 40 °C, не използвайте ВЮ препарати и средства, съдържащи оптични избелители, не използвайте омекотители, манипулирайте внимателно, студено изплакване, хлад центрофуга, не избелвайте, не сушете в барабана сушилня машина, не гладете, не почиствайте с химикали.

Ръчно почистване на светлоотражателните ленти:

1. Вода 40 °C - меко паричалце, гъба или мека четка
2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването оплакните цялата дреха, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

Излъчване: Излъчването на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Лицензиране чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: www.sank.cz, за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.



Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта
Категория на продукта
Знак за съответствие
Използвани материали
Пиктограми за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2012
Размер в 2 различни контролни размера;
Пиктограми на защитата включително нормата
Предупреждение за необходимостта да се чете упътването
Предупреждение
Паричка
Идентификация на производителя

В случай на други въпроси се свържете с производителя:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Produkt: Klädesplagg med god synbarhet, vadderad softshelljacka. Typ: BEDFORD WINTER

Användningsföreskrifter: Jackan tas på som yttre kläder - det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte tänkas av andra kläder eller redskap. Jackan möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisker betydligt.

Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o.dyl. Jackan skyddar också användaren i kalla miljöer.

Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

Piktogram, utförda prov:

	X (1-3) max 30t	EN ISO 20471:2013 Klass X - numret bredvid den grafiska symbolen betecknar klädesklass enligt ytan på varselmaterialet. Se klasser för de olika konstruktionerna och storlekarna i tabellen nedan. Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
	2 L50, 0,195 X	EN 14058:2017 Värmemotståndsklass R_{cl} (m ² K/W) Luftgenomsnittsluftpåverkan AP (mm/s) Isoleringsvärde L_{50} (m ² K/W) Klass av motstånd mot genomdränkning av vatten WP Där X används i stället för en siffra betyder det att plagget inte har testats för detta krav.

Skyddsklass:

Konstruktionsvariant	Skyddsklass enligt EN ISO 20471	Skyddsklass enligt EN 14058
Jacka - storlek XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; L ₅₀ : 0,195
Jacka - från storlek M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; L ₅₀ : 0,195

EN ISO 20471 - minimalkrav på ytan på varselmaterialet i m²

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Skyddsvärdet på den uppmätta effektiva värmeisoleringen av plagget är en kombination av temperaturen i den omgivande miljön och aktivitetens nivå (värmeproduktion från inremsamlingen). Plaggets värmeisolering beror på den slutliga användningen av plagget under olika förhållanden.

Rimlig nivå av isolering av hela kroppen räcker inte till att förhindra att de källiga kroppdelarna (tex. händer, fötter och ansikte) fryser och inte heller till att undvika därmed sammanhängande risk för köldskador. Använd kompletterande kläder för dessa kroppsdeler.

Luftgenomsnittsluftpåverkan - "AP", klädesplagg som består av lager av material i klass 2 bör vara lämpligt för luftfästigheter som är mindre än 5 m/s.

Plaggets resulterande effektiva värmeisoleringar L_{50} och omgivningens värmeförhållanden i °C vid olika expositionstider och vid olika aktivitetstyper och expositionstider.

Isolering	Stående användare 75 W/m ²				Aktivitet av användare i rörelse							
L_{50} m ² K/W	Luftfästighet				lång 115 W/m ²				medanströ 170 W/m ²			
	0,4 m/s				0,4 m/s				0,4 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Värmeisoleringseffekt kan minskas efter varje rengöringscykel.

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Skyddskläder - allmänna krav
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Kläder med hög synlighet - testmetoder och krav
EN 14058:2017 - Skyddskläder - klädkomponenter för skydd mot den kalla miljön

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Beskrivning av användning: För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller olja. Man måste också se till att undvika övermåttig mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (håll, riving o. dyl.). Klädesplagget är inte avsett till skydd mot genomdränkning av vatten.

Observera:

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nersmutsat eller urblekt!
- I fall plaggets helhet skadas (riving, nötning, övermåttig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänt i meningens av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- För endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassens bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på ytan av dessa produkter.
- I fall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.
- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hörselörlånga och periferiserande kan förorenas om man har huvan på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.

När det avsedda användningsområdet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmerisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).

Transport, förpackningstyp: produkterna är förpackade i PE-plask. Produkterna får inte skadas eller förorenas under transporten.

Förvaring: Förvara på ett ställe med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. I fall plagget blir vått, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.



Materialammansättning: 100 % polyester. Segmenterade reflekterande remmar.

Storlek: Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ± 5 %.

Skötsel och rengöring: Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på en påsydd etikett.

Skötsel i hemmet: Maximalt 30 tvättcykler, använd syntesprogram vid max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel och tvättmedel med optiska vitmedel, använd ej sköljmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt.

Manuell rengöring av reflekterande remmar:

1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.



Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god sybarhet.

Kassering: Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för de enskilda produkterna på listen – "Dokument".



Märkning: Insydd etikett (exempel)

Produkttyp
Produktkategori
Överensstämmelsemärkning
Materialammansättning
Skötselsymboler enligt EN ISO 3758:2012
Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner
Skyddssymboler inklusive den harmoniserade standarden
Påminnelse att läsa bruksanvisningen
Varning
Parti
Identifiering av tillverkaren

Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Proizvod: Odjeća visoke vidljivosti, izolovana softshell jakna. Tip: BEDFORD WINTER

Namjena upotrebe: Jakna se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Jakna omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao i uslovljava dnevno svjetlo i u malim uslovljava kada je vozilo osvijetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama mora bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primer aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantne i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbednosne agencije, upravljanje podzemlja sa kretanjem vozila i slično. Jakna isto tako štiti korisnika od hladne sredine. Bitnije odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	EN ISO 20471:2013 Klasa X – broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini vidljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidi tabelu ispod.
	EN 14058:2017 Klasa toplotne otpornosti R_{cl} (m ² K/W) Klasa prozračnosti AP (mm/s) Vrijednost izolacije I_{iso} (m ² K/W) Klasa prodiranja vode WP Korišćenje X umjesto broja izražava da odjeća na taj zahtjev nije bila testirana

Klasa odjeće:	Varijanta konstrukcije	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema EN 14058
Jakna – veličina XS, S		2	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195
Jakna od veličine M		3	R_{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} : 0,195

EN ISO 20471 – minimalna neophodna površina vidljivih materijala u m²

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058
Zaštita vrijednost izmjerene efikasne toplotne izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplota metabolizmom). Toplotna izolacija odjeće zavisi je od krajnje upotrebe odjeće u različitim uslovima.
Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da se spriječi hladnoća izloženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i sa time povezanih rizika smrzavanja.
Na ovim dijelovima tijela nosite dodatnu odjeću.
Prozračnost - "AP" odjeća sa slojevima materijala klase 2 trebalo bi da bude prikladna za brzine strujanja vazduha manje od 5 m/s.
Finalna djelotvorna toplotna izolacija odjegovog predmeta I_{iso} i temperaturni uslovi sredine u °C pri različitim vremenskim intervalima izlaganja i pri različitim nivoima aktivnosti i vremenskim intervalima izlaganja.

Izolacija I_{iso} m ² K/W	Stojeći korisnik 75 W/m ²		Aktivnost korisnika u pokretu									
			lagana 115 W/m ²					srednja 170 W/m ²				
	Brzina protoka vazduha		Brzina protoka vazduha									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija može biti manja.

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim spomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Zaštita odjeća – opći zahtjevi

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 – Odjeća visoke vidljivosti – metode ispitivanja i zahtjevi

EN 14058:2017 – Zaštita odjeća – dijelovi odjeće za zaštitu od hladnog okruženja

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo poduzetnost proizvođača: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizansk, Slovak Republic.

Ograničenje primjene: Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa benjenskim tečnostima kao ni sa razvornim ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko opterećenje, prije svega, opterećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko opterećenje itd.). Odjeća nije koncipirana za zaštitu od prodora vode.

Upozorenje:

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje !!!
- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite je određena površinskom reflektivnošću materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
- Ostata služba i periferija vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
- Nijedna reflektivna odjeća ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.

Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplotnih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

Transport, vrsta pakovanja: proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

Skladištenje: Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suvom, dobro proventnom skladištu, zaštićenom od zračenja grijanih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijanih elemenata. Ako je odjeća vlažna, posušite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u ormar.

Sastav materijala: 100 % poliestar. Segmentirane reflektujuće trake:

Veličine: Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeca je šivena za standardni visinu 182 cm. Dovoljena tolerancija dimenzijskih odstupanja je $\pm 5\%$.

Održavanje i čišćenje: Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

Održavanje: Maksimalno 30 ciklusa pranja, perite kao sintetiku - maks. na 40°C, ne koristite BfO deterdžente i deterdžente koji sadrže optičke izbjeljivače, ne koristite omekšivače, potrebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga; ne izbjeljujte, ne sušiti u sušilici, ne peglajte, nemojte čistiti hemijski.

Ručno čišćenje refleksnih traka:

1. Voda 40 °C - fina mekana krpa ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

Način likvidacije: Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjava o podudarnosti naći ćete na: www.canis.cz, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokument“.



Označavanje: Utišena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogram održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Upozorenje

Sarža

Identifikacija proizvođača

Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt: Beklædning med høj synlighed, varmeisoleret softshell-jakke. Type: BEDFORD WINTER
Anvendelsesformål: Jakken tages på som overbeklædning – dette er et højvisnigheds arbejdsøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakken gør brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved køretøjers belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.
 Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsgenhavere, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der fjernes andre køretøjer osv. Jakken beskytter også brugeren mod kolde omgivelser. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdsøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgruppens, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsklasse inden tøjet tages i brug.

Piktogrammer, foretagne tests:

	X (1-3) maks. 30%	EN ISO 20471:2013 Klasse X – nr. ved siden af det grafiske symbol betegner beklædningsklassen efter det retroreflekterende materials areal. For enkelte konstruktionsklasser og størrelser, se tabellen nedenfor: Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselegenskaber
	4 2 0,195 X	EN 14058:2017 Termisk modstandsklasse R_{fr} (m ² K/W) Permeabilitetsklasse AP (mm/s) Isolerationsværdi I_{cl} (m ² K/W) Vandtætningsklasse WP Hvis X anvendes i stedet for et nummer, betyder det, at beklædningen ikke er testet for dette krav.

Beklædningsklasser:

Konstruktionsvariant	Beklædningsklasse iht. EN ISO 20471	Beklædningsklasse iht. EN 14058
Jakke – størrelsen XS, S	2	R _{fr} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195
Jakke – fra størrelsen M	3	R _{fr} : 4; AP: 2; I _{cl} : 0,195

EN ISO 20471 - min. arealkvotient mht. det synlige materiale i m²

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesværdien af beklædningens milde effektive termiske isolation er en kombination af temperaturen af den omgivende luft og aktivitetniveauet (varme produceret igennem metabolisme). Beklædningens termiske isolation afhænger af tøjets endelige anvendelse under forskellige forhold.

Et rimeligt niveau af hule kroppens isolering er ikke nok til at forebygge mod, at man bliver køld på de kropslige, hvor man foretager det (fx hænder, fødder, ansigt), og at der opstår risiko for forfrysninger knyttet dertil. Man skal anvende ekstra tøj på disse kropslige.

Permeabilitet – "AP"-beklædning med materiale, klasse 2, er beregnet til mindre lufthastigheder end 5 m/s.

Beklædningen resulterer i effektiv varmeisolerende, I_{cl}, og omgivelsestemperaturen i °C ved forskellige eksponeringstider og ved forskellige aktivitetseureauer og eksponeringstider.

Isolerende I _{cl} m ² K/W	Stående bruger 75 W/m ²						Brugers bevægelsesaktivitet					
	Lufthastighed						Lufthastighed					
	0,4 m/s			3 m/s			0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Den termiske isolation kan forringes efter enhver rensningsproces.

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beskyttelsesbeklædning - generelle krav
 EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Beklædning med høj synlighed - testmetoder og krav
 EN 14058:2017 - Beskyttelsesbeklædning - nøjkomponenter til beskyttelse mod det kolde miljø

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 2369, VIPO a.s., Gm. Svoboda 1069/4, 958 01 Bratislava, Slovak Republic.

Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau anført ovenfor, skal man altid gå i tilknyttet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, til rivninger osv.). Beklædningen er ikke beregnet til beskyttelse mod vindindtrængen.

Advarsel:

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen for enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver smusset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndt eller somme blødt osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskecyklusser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Hørevænen kan forringes og periferensnet indnævnes når man har hættet på.
- Ingen advarselbeklædning kan garantere absolut synlighed under alle omstændigheder.

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke unødige risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod værnemidler, indvikling i bevægningsmaskiner osv.).

Transportering, emballage: Produkterne pakkes i PE-pos. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

Oplagring: Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøj udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålerne fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøj vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Materiale sammensætning: 100 % polyester. Segmenterede refleksbånd.



Størrelser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.
Beklædningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er $\pm 5\%$.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsessymbolerne findes på det indsyede mærkat.

Hjemmevedligeholdelse: Maks. 30 vaskesykler; skal vaskes som syntetisk materiale; maks. ved 40 °C; Anvend ikke BIO-vaskemidler og midler, der indeholder optisk hvidt; anvend ikke blodgøringsmidler; mild behandling; kold skylning; kort centrifugering; tåler ikke blegning; tåler ikke størretumbleren; må ikke stryges; ingen kemisk rengøring.

Håndrengøring af refleksbånd:

1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensmiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.



Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsgenskabene.

Bortskaffelse: Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.enis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.



Markering: Med indsyet mærkat (eksempel)

Produkttype
Produktkategori
CE-mærke
Materialesammensætning
Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen
Advarsel
Parti
Producentidentifikation

Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Προϊόν: Ένδυμα υψηλής ορατότητας, μονοκόμιο μπουφάν softshell. Τύπος: BEDFORD WINTER

Σκοπός χρήσης: Το μπουφάν φορείται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Το μπουφάν επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε απεικονίζοντες καταστάσεις, ήσα κατά τη διάρκεια της ημέρας, οι οποίες είναι χαρακτηριστικές του χειμώνα, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Το ένδυμα αυτό θα πρέπει να τα χρησιμοποιούν οι καλλήτες, που εκτελούν στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχημάτων. Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. ήφια οδοποσία, συντήρηση διαδρομών, απολύμανση, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χωματός εργασίας επί επιφανειών με μετακίνητη μεταφορικών μέσων κ.λπ. Το μπουφάν προσαρτάται επίσης, με τη χρήση από το ψυγρό περιβάλλον. Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προσαρμοσμένης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίησή του.

Ευκονομημένα, προσημασμένα τεχνικά στοιχεία:

 X (1-3) μεγ 30x	EN ISO 20471:2013 Κλάση X – ο αριθμός δείχνει από το γραμμικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδυμάτων ανάλογα με την επιφάνεια των εντυπωσιακών υφασμάτων. Κλάση: τα μεμονωμένα χαρακτηριστικά και μεγέθη, βάσει των πίνακων παρακάτω. Μέγεθος αριθμός κλάσης πλάσης, από από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προδιαγραφές του υφάσματος.
 4 2 L ₅₀ 0,195 X	EN 14058:2017 Κατηγορία θερμικής αντίστασης R _e (m ² K/W) Κατηγορία διαπερατότητας AP (mm/s) Τμή μονάδας L ₅₀ (m ² K/W) Κατηγορία διάσωσης νωπού WP <i>Η χρήση του X αντί του αριθμού υποδεικνύει, ότι το ένδυμα στο αίτημα αυτό δεν έχει δοκιμαστεί</i>

Κλάσεις ενδυμάτων:

Κατηγοριοποίηση επιλογή	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδυμάτων σύμφωνα με το EN 14058
Μπουφάν – μέγεθος XS, S	2	R _e : 4; AP: 2; L ₅₀ 0,195
Μπουφάν από το μέγεθος M	3	R _e : 4; AP: 2; L ₅₀ 0,195

EN ISO 20471 - Ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του φραγμένου υφάσματος σε m²

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Η προστατευτική τιμή της μετρούμενης αποτελεσματικής θερμομόνωσης του ενδυμάτων είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας της περιήγησης ατμόσφαιρας και του επιπέδου των δραστηριοτήτων (παράγεται θερμότητα μέσω μεταβολισμού). Η θερμομόνωση του ενδυμάτων εξαρτάται από την τελική χρήση του ενδυμάτων σε διαφορετικές συνθήκες.

Το κατάλληλο επίπεδο απομόνωσης ολόκληρου του σώματος δεν επαρκεί για να αποφευχθεί η ψύξη των αντιληπτών τμημάτων του σώματος (π.χ. τα χέρια, τα πόδια, το πρόσωπο) και με αυτό ο σχετικός κίνδυνος κρυοπαγήματος (ο κίνδυνος σχετικά με το κρυοπαγήμα). Στα μέσα από το σώματος χρησιμοποιούνται συμπληρωματικά ενδύματα (π.χ. ρουχισμό).

Διαπερατότητα – Το ένδυμα „AP“ με επιρροή υφάσματος κατηγορίας 2 θα πρέπει να είναι κατάλληλο για ταχύτητες ροής του αέρα μικρότερες από 5 m/s.

Η προκείμενη αποτελεσματική θερμομόνωση του ενδυμάτων L₅₀ και οι συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C σε διαφορετικούς χρόνους έκθεσης και σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και χρόνους έκθεσης.

Μόνωση	Ορίως χρήσης 75 W/m ²						Δραστηριότητα (Ενέργεια) του κινούμενου χρήστη					
L ₅₀ m ² K/W	Ταχύτητα ροής του αέρα						Ελαφρώς 115 W/m ² Μοναία 170 W/m ²					
	3 m/s						Ταχύτητα ροής του αέρα					
	0,4 m/s						0,4 m/s					
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμομόνωση μπορεί να μειωθεί.

Τα ενδύματα αυτά συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφορικών προτύπων. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (EAP) κατηγορίας II.

CE EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Προστατευτικά ενδύματα - γενικές απαιτήσεις
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Ρούχα υψηλής ορατότητας - μέθοδοι και απαιτήσεις δοκιμών
EN 14058:2017 - Προστατευτικά ενδύματα - εξοπλισμός ρουχισμού για προστασία από το κρύο περιβάλλον
Ταυτοποίηση του κοινοποιημένου προσώπου, το οποίο πραγματοποιεί την εκτίμηση της συμμόρφωσης: NB 2369, VIPRO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Παρατηρήσεις χρήσης: Για την παροχή του σωστού επιπέδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς και συνεχώς. Το ένδυμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υγρή χημικά, υλικά και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, όπως το αναπνευστικό μέρος (το στήθος, κώμα κ.λπ.). Το ένδυμα δεν προορίζεται για προστασία από τη διάσχιση του νερού.

Προειδοποιήσεις:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδυμάτων. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμένει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνον ακάθαρτο ή θραύσει!!!
- Σε περίπτωση απώλειας της ακεραιότητας του ενδυμάτων (σχίσματα, τρήση, υπερβολικό στρίψιμο του υφάσματος, σχίσματα των ραφών κ.λπ.) σημειώνεται μείωση του επιπέδου προστασίας του ενδυμάτων και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.
- Διαφορές το μόνο με υλικά και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προϊόντος.
- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την παροχή του ορατού υφάσματος και ως εκ τούτου η επανεξέταση ή σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται ή περιορίζεται.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή παραμένει διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο βέλτιστος μέγεθος αριθμός κλάσης καθορίζεται δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξύτητα της ακοής και η περιφερειακή όραση μπορεί να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κουκούλα.

• Κανένα προσδοκητικό ένδυμα δε μπορεί να εγγραφεί την απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση. Κατά τη συνεχή τήρηση της συσκευασμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κινδύνους, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λ.π.).

Μεταφορά, τύπος συσκευασίας: τα προϊόντα συσκευάζονται σε σάκους PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

Αποθήκευση: Αποθηκεύεται σε κλειστός, καλά αεριζόμενος αποθήκη, να τα προστατεύεται από την ακτινοβολία των σωματινών θέρμανσης, αποθηκεύεται τα τουλάχιστον 1 m από τα σωματίνα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΚΕΙΝΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ήλασης ακτινοβολίας.

Σύνθεση υλικού: 100% πολυεστέρα. Κατασκευασμένο αντανakλαστικό, λειώδες.

Μεγέθη: Αντιστοιχούν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα είναι ραμμένα σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή αποκλίσεων των διαστάσεων είναι $\pm 5\%$.

Συντήρηση και καθαρισμός: Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα σφάλματα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

Συντήρηση των ετικετών: Μεγιστος αριθμός κρίσεων πλυσίς 30, πλύνετε όπως τα συνθετικά. Μετ: στους 40 °C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά πλυντηρίων ρούχων IBO και προϊόντα που περιέχουν οξικά λεικαντικά, μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων, ήπια επεξεργασία, κρύο ξέπλυμα, σύντομη αποξήρανση, μη λεικάνετε, μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων ζήστενη σε ένα στεγνωτήριο σε χαμηλότερο βαθμό, μη σιδερώσετε, μη καθαρίζετε χημικά.

Χειρισμός καθαρισμός των αντανakλαστικών λειώσεων: 1. Νερό 40 °C - λεπτό μαλακό πανάκι ή σφονγγράφι.



2. Φυλάκ το μόνο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.

3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

Ο μέγιστος αριθμός πλυσίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.

Εκκαθάριση με κύμα.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: www.canis.cz, για τα επιμέρους προϊόντα – στην ταβία «εγγραφών».



Σήμανση: Ραμμένη ετικέτα (υπόδεγμα)

Τύπος προϊόντος

κατηγορία του προϊόντος

σήμα συμμόρφωσης

σύνθεση υλικών

εκκονογράφηση συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012

σημείωση των μετρήσεων με 2 διαστάσεις: μέγιστο

εκκονογράφηση προστασίας συμπεριλαμβανομένου το ενταφιασμένο πρότυπο

προσδοκίηση για την ανάγκη ανάρρησης των οδηγιών χρήσης

Προσδοκίηση:

Παράδοση

ταυτότητα του κατασκευαστή

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Producto: Chaqueta softshell aislante de alta visibilidad. Tipo: BEDFORD WINTER

Usos previstos: La chaqueta se usa como indumentaria externa. Es de alta visibilidad y no debe cubrirse con otra indumentaria o accesorios. La chaqueta le da alta visibilidad y protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc. La chaqueta también protege al usuario contra el frío. La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

Pictogramas, pruebas realizadas:

 X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Clase X – el número al lado del icono indica la clase de indumentaria según la superficie del material reflectante. Consulte la tabla siguiente para ver las clases de cada diseño y tamaño. Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia
 4 2 $I_{iso} 0,195$ X	EN 14058:2017 Clase de resistencia térmica R_{cl} (m² K/W) Clase de transpirabilidad AP (mm/s) Valor de aislamiento I_{iso} (m² K/W) Clase de penetración de agua WP <i>El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito</i>

Clases de indumentaria:

Variante de diseño	Clase de indumentaria según EN ISO 20471	Clase de indumentaria según EN 14058
Chaqueta – talla XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} 0,195
Chaqueta de talla a partir de M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - superficie mínima requerida de material llamativo en m²

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 14058

El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de una prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo). El aislamiento térmico de una prenda depende del uso final de la misma en diferentes condiciones.

Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío de las partes expuestas (por ejemplo, las manos, los pies, la cara) y el riesgo asociado de congelación. Utilice ropa adicional para estas partes del cuerpo.

Transpirabilidad: la prenda "AP" con capas de material de Clase 2 debe ser adecuada para velocidades de flujo de aire inferiores a 5 m/s.

Aislamiento térmico efectivo resultante de la prenda I_{iso} y condiciones de temperatura ambiente en °C a diferentes tiempos de exposición y a diferentes niveles de actividad y tiempos de exposición.

Aislamiento I_{iso} m ² K/W	Usuario de pie 75 W/m ²		Actividad del usuario en movimiento											
			ligera115 W/m ²						media170 W/m ²					
	Velocidad del flujo de aire													
	0,4 m/s						3 m/s							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h			
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16		
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

El aislamiento térmico puede disminuir después de cada lavado.

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Ropa de protección: requisitos generales

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Ropa de alta visibilidad: métodos de prueba y requisitos

EN 14058:2017 - Ropa de protección: componentes de la ropa para protegerse del ambiente frío.

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 2369, VIPO s. a. gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Limitaciones de uso: Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retroreflectantes (rasgaduras, etc.). La prenda no está diseñada para proteger contra la penetración de agua.

Advertencias:

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato.
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarrado de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repáre únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no garantiza visibilidad absoluta en cualquier situación

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.



Almacenamiento: Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenerla a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

Composición: 100% poliéster. Bandas reflectantes segmentadas.

Talles: Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de $\pm 5\%$.

Mantenimiento y limpieza: Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

Mantenimiento doméstico: 30 ciclos de lavado como máximo, lavar como material sintético, máx. 40 °C, no use detergentes orgánicos ni con blanqueadores ópticos, no use suavizante, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no secar químicamente.

Limpieza manual de las bandas reflectantes:

1. Agua a 40 °C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.



La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Desecho: El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: www.canis.cz, para cada producto, en "Documentos".



Marca: Etiqueta bordada

(muestra)

Tipo de símbolo

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Lote

Identificación del fabricante

Ante cualquier duda, contacte al fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.





IT

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Produttore: Indumento ad alta visibilità, giacca softshell termicamente isolata. Tipo: BEDFORD WINTER

Finalità di utilizzo: La giacca è da indossare come indumento superiore – questa è una giacca ad alta visibilità e non deve essere coperta da altri indumenti o dispositivi. La giacca offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che sono esposti a tali situazioni. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc. La giacca protegge anche l'utilizzatore contro gli ambienti freddi. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento prima del suo utilizzo.

Pittogrammi, prove effettuate:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Classe X – il numero a fianco del simbolo indica la classe di indumento in base alla superficie dei materiali brillanti. Per le classi delle singole strutture e taglie si veda la tabella sotto. Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	 4 2 I_{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 Classe di resistenza termica R_{et} (m ² K/W) Classe di traspirabilità AP (mm/s) Valore di isolamento I_{iso} (m ² K/W) Classe di penetrazione dell'acqua WP La X al posto del numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito

Classi di indumenti:

Variente di realizzazione	Classe di abbigliamento secondo EN ISO 20471	Classe di abbigliamento secondo EN 14058
Giacca – taglia XS, S	2	R _{et} 4; AP; 2; I_{iso} 0,195
Giacca dalla taglia M	3	R _{et} 4; AP; 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m²

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura ambientale e il livello di attività (produzione di calore mediante scambio di tessuti). L'isolamento termico dell'indumento dipende dall'uso finale dell'indumento in condizioni diverse.

Un livello adeguato di isolamento di tutto il corpo non è sufficiente per limitare il raffreddamento delle parti percepite del corpo (ad esempio mani, piedi e viso) e il relativo rischio di congelamento. Usare indumenti accessori su queste parti del corpo.

Traspirabilità – gli indumenti "AP" con strati di materiale di classe 2 devono essere adatti a velocità del flusso d'aria inferiori a 5 m/s.

Isolamento termico efficace risultante I_{iso} e condizioni della temperatura ambiente in °C a diversi tempi di esposizione e a diversi livelli di attività e tempi di esposizione:

Isolamento I_{iso} $m^2 \cdot K/W$	Utente in piedi 75 W/m ²				Attività dell'utente in movimento							
					Leggera 115 W/m ²				Media 170 W/m ²			
	Velocità del flusso d'aria				Velocità del flusso d'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

L'isolamento termico può calare a seguito di ogni procedura di pulizia.

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Indumenti protettivi - requisiti generali
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Indumenti ad alta visibilità: metodi di prova e requisiti
EN 14058:2017 - Indumenti protettivi - componenti di abbigliamento per la protezione dall'ambiente freddo

Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Restrizioni all'uso: Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare con solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare le parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.). L'indumento non è destinato alla protezione dalle infiltrazioni d'acqua.

Avvertenze:

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
- In caso di danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) ha luogo una riduzione del livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
- La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non costituisce l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
- La nitidezza dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se il cappuccio è indossato.
- Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni circostanza.



Il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.).

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in sacchetti PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

Conservazione: Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

Composizione del materiale: 100% poliestere. Strisce riflettenti segmentate.

Taglie: Le dimensioni corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di ± 5 %.

Manutenzione e pulizia: L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

Manutenzione domestica: Massimo 30 cicli di lavaggio, lavare come i tessuti sintetici, max. a 40°C, non utilizzare detergenti BIO e prodotti contenenti sbiancanti ottici, non utilizzare ammorbidenti, manipolazione delicata, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare chimicamente.

Lavaggio manuale delle bande riflettenti: 1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.

2. Detergente o detergente delicati.

3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà relative all'alta visibilità.

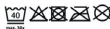
Smaltimento: Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: www.canis.cz, per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".



Marcatura: Sull'etichetta cucita (modello)

Tipo di prodotto
Categoria di prodotto
Marchio di conformità
Composizione del materiale
Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012
Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo
Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata
Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
Avvertenza
Lotto
Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



NO

INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt: Plagg med høy synlighetsgrad, isolert softshelljakke. Type: BEDFORD WINTER

Bruksformål: Jakken kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpemiddel. Jakken gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varseplagget kunne redusere uhelbredelige skader i betydelig grad.

Eksempler på gjensidig plagg bruk kan brukes er: veiarbeid, vedlikehold på jernbanestasjon, sanerings-, ambulanse- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktmestere, arbeidspersoner med ferdig på transportmiddel. Jakken beskytter brukeren også mot kjølige miljøer. Valg av riktig varseplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiveren som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

Piktogrammer, gjennomførte tester:

	EN ISO 20471:2013 Klasse X - tallet ved siden av det grafiske symbolet betegner plaggets klassifisering iht. de signaliserende materialenes flate. For de enkelte konstruksjonskategorier og størrelser, vennligst se tabellen nedenfor.
	EN 14058:2017 Varmemotstandskategori R _{cl} (m ² K/W) Pustevirkningskategori AP (mm/s) Isolasjonsverdi I _{iso} (m ² K/W) Vanngjennomtrengelighetskategori WP Bruk av X (stedenfor et tall uttrykker at plagget ikke er testet for dette kravet)

Plaggkategorier:

Konstruksjonsvariant	Plaggkategori iht. EN ISO 20471	Plaggkategori iht. EN 14058
Jakke - størrelse XS, S	2	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Jakke fra størrelse M	3	R _{cl} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - De lønnefallende materialenes minimale flate i m²

	Plagg av klasse 1	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 3
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retronefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Beskyttelsesverdien for plagget målte effektive varmeisolasjon er en kombinasjon av temperatur, atmosfæren i omgivelsene og aktivitetensnivå (varmeproduksjon gjennom softskifte). Plaggets varmeisolasjon er avhengig av plaggets endelige bruk under ulike forhold.

Et rimelig isolasjonsnivå for hele kroppen er ikke tilstrekkelig for å hindre at de kroppsdelenene som føler kjøles ned (som for eksempel hender, fotter og ansikt) og den risikoen for frostskader som er knyttet til dette. Bruk ytterligere plagg for å beskytte disse kroppsdelenene.

Pustevirve - "AP"-plagg med isolasjon av klasse 2 bør være egnet for luftstrømhastigheter på under 5 m/s.

Den resulterende effektive varmeisolasjonen plagget I_{iso} gir og temperaturforholdene i omgivelsene i °C ved ulike eksponeringstider og ved ulike aktivitetsnivåer og eksponeringstider.

Isolasjon I_{iso} m ² K/W	Stående bruker 75 W/m ²				Aktivitet hvis en bruker som er i bevegelse											
	Luftstrømhastighet				Lett 115 W/m ²						Middels 170 W/m ²					
					Luftstrømhastighet											
	0,4 m/s				0,4 m/s				3 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4	-	-	-	-
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16	-	-	-	-
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	-	-	-	-

Etter hver rensesprosedyr vil varmeisolasjonen kunne bli redusert.

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådet (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omstendigheter. Personlig verneutstyr av kategori II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Verneklær - generelle krav
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Høy synlighet klær - testmetoder og krav
EN 14058:2017 - Verneklær - kleskomponenter for beskyttelse mot det kalde miljøet

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarendevareringen: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Bruksbegrensninger: For at plagget skal vite beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med lyd. I tillegg er det nødvendig å unngå overdreven mekaniske skader, og da særlig på den retrefleksive delen (istykkrivning, avrivning o.l.). Plagget er ikke beregnet på å beskytte mot gjennomtrengning av vann.

OBS:

- Kontroller for hver gangs bruk stilles plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omlagende dersom det har blitt ugenkallig skittet eller har blekknet!!!
- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tillegg materialet har blitt urimelig tynt, sømmer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskrifter.
- Reparér plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter taten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom produktet blir brukt eller stilles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskecykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt periferet syn kunne bli forringet.
- Intet plagg med høy synlighetsgrad kan garantere for absolutt synlighet i enhver situasjon.

Ved konsekvent overholdelse av de angitte bruksformål oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende del osv.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-posen. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.





Oppbevaring: Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

Materialsammensetning: 100 % polyester. Segmenterte refleksstriper.

Størrelser: Størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingsringsmøn for dimensjonenes avvik er $\pm 5\%$.

Stell og reng: Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

Stell blymme: Maks. 30 vaskesyklus, på vaskesprogram for syntetiske stoffer, på en maksimumstemperatur på 40 °C; bruk ikke BfO-vaskemiddel og vaskemidler som inneholder optiske klargjøre, ikke bruk tøyvasker, behandle plagget skånsomt, skyll i kaldvann, sentrifuger kortvarig, ikke blek, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens med kjemikalier.

Manuell rens av refleksstriper: 1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.

2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.

3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.



Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

Avhending: Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilsettesgjøres ved brenning.

Her finner du samsvarserklæring: www.camis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.



Merking: Påsydd lapp (mal)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarsmerke

Materialsammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmål

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Advarsel

Produktpartnr

Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.





PT

INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS**Produto:** Roupa de alta visibilidade, casaco softshell de isolamento térmico. Tipo: BEDFORD WINTER

Objetivo de uso ou aplicação: o blusão é usado como roupa exterior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. A roupa proporciona ao usuário uma boa visibilidade em situações perigosas, e isso durante o dia e em todas as condições de iluminação, tal como à noite, uma vez que for iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatórios e de resgate, transporte, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc. O blusão protege também o usuário do meio frio. A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

Pictogramas, ensaios efetuados:

 X (1-3) máx 30x	EN ISO 20471:2013 Classe X - o número junto ao símbolo gráfico significa a classe da roupa segundo a superfície de materiais vistosos. Classes das diferentes construções e tamanhos, vide a tabela seguinte. Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso.
 4 2 I_{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 Classe da resistência térmica R_{cl} ($m^2 K/W$) Classe da transpirabilidade AP (mm/s) Valor do isolamento I_{iso} ($m^2 K/W$) Classe da penetração da água WP O uso de X em vez do número significa que a roupa não foi ensaiada acerca deste requerimento

Classes da roupa:

Variable de construção	Classe do vestuário conforme EN ISO 20471	Classe do vestuário conforme EN 14058
Blusão - tamanho XS, S	2	R_{cl} 4; AP: 2; I_{iso} 0,195
Blusão desde tamanho M	3	R_{cl} 4; AP: 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m^2

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,10

EN 14058

O valor de proteção do isolamento térmico medido na roupa é combinação da temperatura da atmosfera em redor e do nível das atividades (produção do calor pelo metabolismo). O isolamento térmico da roupa depende do uso final da roupa em condições diversas.

O nível adequado do isolamento térmico é suficiente para impedir o resfriamento de partes sensíveis do corpo (por ex., as mãos, pés, rosto) e o consequente risco de frieiras. Utilize acessórios adequados para estas partes do corpo.

Transpirabilidade - A roupa "AP" com camadas do material de classe 2 deveria ser adequada para velocidades de correntes do ar menores de 5 m/s.

Resultante isolamento térmico eficaz da roupa I_{iso} e condições térmicas do ambiente em redor em $^{\circ}C$ com diversos tempos da exposição e diversos níveis de atividade e duração da exposição.

Isolamento I_{iso} $m^2 K/W$	Usuário de até 75 W/m ²		Atividade do usuário em movimento									
	Velocidade da corrente do ar		ligeira 115 W/m ²				meia 170 W/m ²					
			Velocidade da corrente do ar									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-2	-22

O isolamento térmico pode ser reduzido por cada processo de lavagem.

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento Nº2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Vestuário de proteção - requisitos gerais
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Vestuário de alta visibilidade - métodos e requisitos de ensaio
EN 14058:2017 - Vestuário de proteção - componentes do vestuário para proteção contra o ambiente frio

Identificação do organismo notificado que procede a avaliação de conformidade: NB 2369, VIPO a.s., Rua Gen. Svobodu n.º1069/4, CP 958 01 Partizanské, Slovak Republic.

Restrições de uso: Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (rasgos, rompimentos, etc.). A roupa não serve para proteger contra a penetração de água.

Advertência:

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada !!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desgaste excessivo do material, rotura da costura, etc.) o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondam aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tomando por conseguinte proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.
- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Ponhamo a validade da roupa irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver ponto o capô, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa reflexiva pode garantir a visibilidade absoluto em quaisquer circunstâncias.



Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.).

Transporte, tipo de embalagem : os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

Armazenamento : Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

Composição do material: poliéster 100 %. Fitas refletivas segmentadas.

Tamanhos : Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é $\pm 5\%$.

Manutenção e limpeza : O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

Manutenção doméstica : até 30 ciclos de lavagem. Lavar como tecido sintético. A temperatura máx. De 40° C, não use detergentes BIO nem produtos que contenham escleradores ópticos, não utilize amaciadores, aplique manuseamento suave, pré-lavagem à frio, centrifugação curta, não use alvejante, não secar na secadora de tambor, não passe a ferro, não seque quimicamente.

Limpeza manual das faixas refletivas:

1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

Liquidação : A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.casiz.cz, e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".



Marcação: por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Advertência

Lote

Identificação do fabricante

Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

Вибір: Одяг підвищеної видимості, софтверна куртка утеплена. Тип: BEDFORD WINTER

Призначення: Куртка використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Куртка уможливила хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень, за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буде у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому випадку може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, саїтарна та амбулаторно-ригатуральна служба, транспорт, поштові служби, охорона агентства, виїзди роботи на площах з рухом транспортних засобів тощо. Куртка також захищає користувача від холоду. Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

Післяпродаж, процес випробування

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Клас X — число біля графічного символу означає клас одягу залежно від площі видимих матеріалів. Класи окремих варіантів дизайну та розмірів див. таблиця нижче. Максимальна кількість пікселів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
	4 2 $I_{L_{50}}, 0,195$ X	EN 14058:2017 Клас <i>теплого створу</i> R_{cl} ($m^2 K/Bm$) Клас <i>погіршопрозорності</i> AP (мм/с) Значення <i>теплоізоляції</i> $I_{L_{50}}$ ($m^2 K/Bm$) Клас <i>вологопоглинаючості</i> WP Значення X замість числа означає, що одяг не проходить випробування на відповідність цій вимірі

Класи одягу:

Варіант дизайну	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 14058
Куртка — розмір XS, S	2	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{L_{50}}$: 0,195
Куртка розміром від M	3	R_{cl} : 4; AP: 2; $I_{L_{50}}$: 0,195

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в m^2

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світлодіючий матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Значення значення вимірної ефективної теплоізоляції одягу являє собою комбінацію температури навколишнього повітря та рівня активності (вироблення тепла внаслідок обміну речовини). Теплоізоляція одягу залежить від кінцевого використання одягу в різних умовах.

Відповідний рівень ізоляції всього тіла недостатній, щоб запобігти охолодженню частин тіла, які підлягають впливу (наприклад, рук, ніг, обличчя), та повільного з цієї ризику обмороження. На ці частини тіла надійте додатковий одяг.

Погіршопрозорність — одяг AP із шаром повітря класу 2 повинен підходити для швидкості повітряного потоку менше ніж 5 м/с.

Низька ефективна теплоізоляція одягу $I_{L_{50}}$ та навколишньої температури умови $^{\circ}C$ за різного часу експозиції та різних рівнів активності з різним часом експозиції.

Ізоляція $I_{L_{50}}$ $m^2 K/Bm$	Активність користувача, що стоїть, 75 Вт/м ²						Активність користувача, що рухається					
	Швидкість повітряного потоку						Швидкість повітряного потоку					
	0,4 м/с						0,4 м/с					
	8 год		1 год		3 м/с		8 год		1 год		3 м/с	
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Після кожного пропуску значення теплоізоляції може змінюватися.

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншими законодавчими нормами. Засіб ідентифікаційного захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 — Захисний одяг — загальні вимоги
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 — Одяг підвищеної видимості — методи випробування та вимоги
EN 14058:2017 — Захисний одяг — складові частини одягу для захисту від холодового середовища

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінював відповідність: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Parížanská, Slovak Republic.

Обмеження використання: Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з різними хімікатами, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, наприклад ситовидної частини одягу (поривання, відірвання тощо). Одяг не призначений для захисту від проникнення води.

Небезпеки:

- Перед кожним використанням акуратно перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг у чистоті, щоб зберегти його функціональність. Негативно замінити одяг у разі його забруднення або вивітання!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (поривання, протирання, невідповідне виготовлення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), зникнуть рівень захисту одягу, і виріб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхню позначення у цьому одягу забороною чи обмислом.
- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відірватиме від вказаного, можливе його знищення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість пікселів озвучення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти кепку.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.

У разі використання стрілою та призначенням відлучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної небезпеки, заховання речовини в спеціальній машині тощо).

Транспортування, туди наклеювання: вироб заповнений у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробу протягом транспортних.

Відривання: Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддаючи дії променевого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висунути його з кімнати температури і лише після цього складувати.

Склад матеріалу: 100% поліестер. Сегментовані світловідбивальні смуги.

Розміри: Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

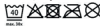
Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить $\pm 5\%$.

Догляд і чищення: Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.

Додатковий догляд: Максимум 30 пральних циклів, прати як синтетику, за температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби ВЮ та засоби, що містять оптичні відбілювачі, не використовувати пом'якшувач/кондиціонер, обережно поводження, холодне поводження, короточасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення.

Ручне чищення світловідбивальних смуг:

1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.



Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

Утилізація: Утилізація одягу регулювана законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: www.casib.cz, у панелі «Документи» для окремих виробів.



Позначення. Вшитого етикеткою (зразок)

- Тип виробу
- Категорія виробу
- Знак відповідності
- Склад матеріалу
- Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012
- Позначення розміру двома контрольними мірами
- Піктограми безпеки, включно з гармонізованим стандартом
- Попередження про потребу читати інструкцію з користування
- Попередження
- Партія
- Ідентифікація виробника

У разі запитати звертайтесь, будь ласка, до виробника:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



NL

INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS

Product: Kleding met hoge zichtbaarheid, softshell jas geïsoleerd. Type: BEDFORD WINTER

Doel van gebruik: De jas wordt als bovenkleding gedragen – dit is kleding met hoge zichtbaarheid en mag niet door andere kleding of hulpmiddelen bedekt worden. De jas maakt goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties mogelijk, en dat zowel overdag onder alle lichtomstandigheden, als in het donker bij verlichting van een motorvoertuig. Deze kleding zou gedragen moeten worden door ieder die aan soortgelijke omstandigheden wordt blootgesteld. In zo'n geval kan deze kleding het risico van ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. wegwerkzaamheden, onderhoud van spoorwegen, saneringswerken, politieklinische dienst en reddingsdienst, vervoer, postdiensten, beveiligingsinstanties, verplaatsingswerkzaamheden op oppervlaktes met bewegende vervoersmiddelen, etc. Het jack beschermt de gebruiker ook tegen een koude omgeving. De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse dient uitgevoerd worden volgens de specifieke eisen die verband houden met de werkplaats, volgens het soort van risico en de concrete omstandigheden op de werkplaats zelf. Voor deze keuze is de werkgever aansprakelijk, bij dient het juiste type kleding te bepalen en te kiezen en dat nog voor die gebruikt gaat worden.

Pictogrammen, uitgevoerde tests:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding aan de hand van de oppervlakte van de signalisatiematerialen is ingedeeld. Voor de klasse-indeling van de afzonderlijke ontwerpen en maten, zie de tabel hieronder. Het maximale aantal wascycli, gedurende welke de kleding haar signaliserings eigenschappen behoudt.
	4 2 I_{iso} 0,195 X	EN 14058:2017 Thermische weerstandsklasse R_{cl} ($m^2 K/W$) Luchtdoorlatendheid AP (mm/s) Thermische isolatie waarde I_{iso} ($m^2 K/W$) Waterdichtheid WP <i>Het gebruik van een X in plaats van een cijfer geeft aan dat het kledingstuk niet op deze eis is getest.</i>

Klasse-indeling van de kleding:

Maatvariant	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 14058
Jack - maat XS, S	2	R_{cl} 4; AP: 2; I_{iso} 0,195
Jack vanaf maat M	3	R_{cl} 4; AP: 2; I_{iso} 0,195

EN ISO 20471 - De minimale vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m^2

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Materiaal van onderlaag	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058

De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme). De thermische isolatie van een kledingstuk hangt af van het eindgebruik van het kledingstuk in verschillende omstandigheden.

Een adequaat isolatieniveau van het hele lichaam is niet voldoende om afkoeling van niet bedekte lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het daarmee samenhangende risico op bevriezing te voorkomen. Draag extra kleding op deze delen van het lichaam.

Ademend vermogen - "AP" - kleding met lagen klasse 2-materiaal moet geschikt zijn voor luchtstroomsnelheden van minder dan 5 m/s.

De resulterende effectieve thermische isolatie van het kledingstuk (de I_{iso} -waarde) en de omgevingsluchttemperatuur in °C bij verschillende

blootstellingstijden en bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingstijden.

I_{iso} m ² ·K/W	Standaard gebruiker 75 W/m ²				Activiteit van bewegende gebruiker							
	Luchtstroomsnelheid				licht 115 W/m ²				medium 170 W/m ²			
					Luchtstroomsnelheid							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Na elk reinigingsproces kan de thermische isolatie afnemen.

Deze kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid volgens de Verordening van Europees Parlement en Raad (EU) 2016/425 en de andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Beschermende kleding - algemene vereisten
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Hoge zichtbaarheidskleding - testmethoden en vereisten
EN 14058:2017 - Beschermende kleding - kledingonderdelen ter bescherming tegen de koude omgeving

Identificatie van de Aangemelde persoon, die de beoordeling van de overeenstemming heeft uitgevoerd: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

Beperkingen van gebruik: Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld is, dient de kleding altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, voornamelijk dan met oplosmiddelen en niet vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name van het retroreflecterende gedeelte (scheuren, losrukken e.d.). De kleding is niet ontworpen om te beschermen tegen binnendringend water.

Waarschuwing:

- Controleer vóór elk gebruik de staat van de kleding visueel. De kleding dient schoon gehouden te worden om functioneel te blijven. Vervang die onmiddellijk zodra die blijvend vervuild of verbleekt is!!!
- Wanneer de beeheld van de kleding wordt aangetast (door opschuiven, doorschuren, onredelijk dan worden van het materiaal, ontrouwen van nadens e.d.) gaat het beschermingsniveau van de kleding omlaag en het product wordt niet meer geschikt voor gebruik in de zin van de boven genoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer uitsluitend met materialen en stoffen die aan de vereisten van de betreffende norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald in overeenstemming met de oppervlakte van het zichtbare materiaal en daarom is het aanbrengen van merken aan de oppervlakte van deze kleding verboden of beperkt.
- Wanneer het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier vermeld is, kan het de waardevermindering tot gevolg hebben of zijn functionaliteit veranderen.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van de kleding. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik, de opslag e.d.



- De gehoorsterkte en het zicht kunnen verstoord raken wanneer de capuchon op is.
- Geen enkele signaalkleding kan absolute zichtbaarheid garanderen onder alle omstandigheden.

Bij de consistente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder de omstandigheden, die een andere type beschermingsfuncties vereisen, bijv. zoals de bescherming tegen warmterisico's, tegen vastgrijpen door bewegende machinedelen e.d.).

Vervoer, verpakkingstype: de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

Opslag: Sla de kleding niet op op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient opgeslagen te worden op gesloten, droge en goed geventileerde plaatsen, en dient beschermd te worden tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, d.w.z. opgeslagen te worden op afstand van minstens 1 meter van de radiatoren.

Wanneer de kleding nat is, laat die drogen op kamertemperatuur en sla die pas daarna op.

Materialiële samenstelling: 100% polyester, gesegmenteerde reflecterende strips.

Maten: Voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens de EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ± 5 %.

Onderhoud en reiniging: De productgebruiker vindt de symbolen voor onderhoud op de ingenaide label.

Onderhoud thuis: Maximaal 30 wascycli, wassen als synthetisch materiaal. Max. bij 40 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen en producten die optische witmakers bevatten, gebruik geen wasverzachter, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet drogen in een droogtrommel, niet strijken, niet chemisch reinigen.

Handmatige reiniging van reflectiestrepen:

1. Water 40 °C - zachte spons of zachte doek.
2. Mild afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de hele kleding na het reinigen af met water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheidseigenschappen.

Verwijdering: Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: www.canis.cz, bij de individuele producten in de bar - "Documenten".



Markering: Ingenaide label (model)

- Producttype
- Productcategorie
- Teken van overeenstemming
- Materialiële samenstelling
- Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012
- Maatmarkering met 2 controlematen
- Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde norm
- Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
- Waarschuwing
- Charge
- Fabrikant identificatie

Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de fabrikant:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



AZ

İSTİFADƏCİLƏR ÜCÜN MƏLUMAT**Məhsul:**

Reflektiv xüsusiyyəti yüksək olan izola edilmiş yumşaq toxunma gödəkə. Növü: BEDFORD WINTER

Nəzərdə tutulan istifadə: Bu geyim dəyişimi kimi istifadə olunur - o, reflektorludur və digər geyim və ya aksesuarlarla örtülməmişdir. Geyim gün ərzində istənilən işqələndirmə şəraitində təhlükəli vəziyyətdə, eləcə də qarınqada və nəqliyyat vasitəsilə işqələndirildikdə yaxşı görünür. Bu cür paltarları belə bir vəziyyətə morar qalın hər kəs təşviqləyir. Onlar istənilən qəza riskini əhəmiyyətli dərəcədə azaldır.

Yollarla gürültü işləri, yollarla texniki baxışın keçirilməsi, çirkənlərin saxlanması, qəza və təsili yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə ərazilərə dəşmə işləri və digər işləri fəaliyyət nümayişlərində aid etmək mümkündür. Gödəkə, həmçinin istifadəsini soyuq mühitə də qoruyur. Müvafiq sınıf uyğun olaraq reflektorla düzgün əksətdirici içi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələblərinə, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işgüzarının səlahiyyətləri daxilindədir. Həmən şəxs istifadədən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyənəlməlidir və seçməlidir.

Fotoqramlar, aparıcı testlər:

	EN ISO 20471:2013 X sınıfı - Ətraflı sınıflandırma yamadaşı rəqəm yüksək görünməli materialların səthində əsaslanan geyim sınıfını ifadə edir. Fərdi qarulaş və ölçü sınıfları üçün aşağıdakı cədvəllə baxın. Geyimlərin əksətdirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrələrinin maksimum sayı
	EN 14058:2017 Temperatur müqaviməti sınıfı R_{eq} ($m^2 K/W$) Keçiricilik sınıfı AP (mm/s) Keçiricilik İzolyasiya dəyəri I_{iso} ($m^2 K/W$) Su keçiricilik WP Su keçiricilik WP Rəqəm əvəzinə X-dən istifadə olunması geyimin bu nəqliyyatla sınaqdan keçirilmədiyini ifadə edir.

Geyim sınıfları:

Variantlar	EN ISO 20471 standartına uyğun geyim sınıfı	EN 14058 standartına uyğun geyim sınıfı
Gödəkə - ölçü XS, S	2	R _{eq} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195
Gödəkə - M-dən yuxarı ölçülər	3	R _{eq} : 4; AP: 2; I _{iso} : 0,195

EN ISO 20471 - m²-də gürültən materialların minimum tələb olunan səhəsi

	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10

EN 14058

Geyimin ölçülən səmərəli istilik izolyasiyasının qorunma dərəcəsi atmosfer temperaturu ilə fəaliyyətlərin dərəcəsinə (metabolizmə ilə istilik istehsalı) birləşməsidir. Geyimin istilik izolyasiya xüsusiyyətləri, geyimin müxtəlif şərtlərdə müvafiq istifadəsinə əsaslanır.

Bütün bədənə adekvat izolyasiya xüsusiyyəti, bədənə hiss edən hissələrinin (məs., ağız, qulaq, üz) təpəsinin və əlaqəli olaraq donma riskinin qarşısını almağa kifayət deyil.

Bədənə həmən hissələrdə slava geyimlərdən istifadə edin.

Nəfəslənmə qabiliyyəti - 2-ci sınıf materialdan hazırlanmış qatılan olan "AP" geyim növü hava axını sürətinin 5 m/s-dən az olduğu hallarda faydalı olmalıdır.

Müxtəlif fəaliyyətçiləri və maraz qalma müddətlərində bu geyim növünün vəkən effektiv termal izolyasiyası (I_{iso}) və ətraf mühit temperaturu (°C).

İzolasiya I_{iso} m ² /K/W	İstifadəçi: dayanacaq 75 W/m ²				Hərəkətdə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri							
	Havanın sürəti				yüngül 115 W/m ²				orta 170 W/m ²			
					Havanın sürəti				Havanın sürəti			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15	13	0	18	7	1	-12	-3	-4
0,265	13	0	19	7	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	10	-4	17	3	-2	-18	6	-8	-18	-36	-2	-27

İstilik izolyasiya hər təmizləmə prosedurdan sonra pisləşə bilər.

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Qərarına və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq asay gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV)

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 - Qoruyucu geyim - ümumi tələblər

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016 - Yüksək görünən geyim - sınaq üsulları və tələbləri

EN 14058:2017 - Qoruyucu geyim - soyuq mühitdən qorunmaq üçün geyim komponentləri

Ülənən qıymatlandırılması işini aparan Tədqiqatın Qurumun İdentifikasiyası: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic

Məhsul istifadə: Yuxarıda göstəriləndi kimi düzgün mühafizə xüsusiyyəti təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam diqqətlə baxmaq lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də həlledici maddələrlə və odda təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimin həddindən artıq mexaniki zədələnmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, xarab olma və s.) qorunmaq lazımdır. Bu geyim növü soyun nəfəs etməsinin qarşısını almaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

Xəbərdarlıq:

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlamaq lazımdır. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkəli olar və rəngi solarsa, dəhşət əvəzləmək lazımdır!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pozularsa (dəhliz, köhnəlmə, materialın həddən artıq incəlməsi, bitməmiş tikililər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və məhsul yuxarıda qeyd olunan hüquq və texniki qaydalarla əsasən yarasız hala gəlir.
- Onları yalnız müvafiq standartın tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməklə təmir edin.
- Mühafizə dərəcəsi görünən materialın sahəsinə əsasən müəyyənəlməlidir; buna görə də onun səthində geyimi markalamaq qadağandır və ya məhduddur.
- Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlandığında və ya bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə emal ediləndə sürədən çıxma və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.
- Yuma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdarı geyimlərin istismar müddəti ilə bağlı yeganə amil deyil. Geyimlərin istismar müddəti onların istifadəsindən, saxlanmasından və s. asılı olmalıdır.
- Kapüşonun geyilməsi eşimə və periferik görə kəskinliyi pisləşdirir.
- Həç bir xəbərdarlıq geyim bütün vəziyyətlərdə vizuallığı tam şəkildə təmin etməyə zəmanət vermir.





Əgər geyim müəyyən olunan məqsəddə ciddi şəkildə əməl edilərək istifadə edilərsə, istifadəçinin sağlamlığına təhlükə təhdid bilsək heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik əsbəbi ilə yunan təhlükələrdən, məşqin hərəkət edən hissələri ilə ilısqın geyimdən və digərlərindən qorunmasının tələb etdikləri sraıddə istifadə edilməməlidir).

Nəqlətmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlərlə qablaşdırılır. Məhsullar daşıma zamanı zədələnməməlidir.

Saxlanma: Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüası istiliyindən qoruyun. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

Material tərkibi: 100 % polietil. Seqüensləşdirilmiş reflektiv zolaqlar.

Ölçülər: EN ISO 13688: 2013-a uyğun olanq təyin olunmuş intervallara müvafiq ölçülər.

Geyimlər standart olaraq 182 sm boy üçün istehsal olunur. Ölçü göstəricilərində icazə verilən tolerans $\pm 5\%$ -dir.

Qulluq qaydaları və təmizləmə qaydaları: İstifadəçi məhsulun qulluq qaydası ilə bağlı simvolları tikilmiş etiketdə tapır.

Ev şəraitində saxlama qaydaları: Maksimal 30 dərəcə yuma dövrəsi; temperaturu maks. 40°C ilə sintetik material kimi yuyulma; BIO çamaşırxana yuyucu tozlarından və optik işıqlandırıcılarla məlik maddələrdən istifadə etməyin; yumşaldıcılardan istifadə etməyin; əl ilə dəsiyərəkən diqqətli olun; soyuq su ilə yaxalayın; qısa dövrələrlə isladın; ağartmayın; quruducu maşına salmayın; ütiləməyin; kimyəvi təmizləmədən istifadə etməyin.

Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi: 1. 40°C -də yumşaq parça, şingər və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Çamaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurutmağa buraxın.



Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədilir.

İstifadə: Geyimin istifadəsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli normativ aktlar əsasında tənzimlənir. Yandıraraq işlətmə

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini www.canis.cz veb saytında əldə edə bilərsiniz: Daha sonra "sənədlər" bölməsinə daxil olun.



Markalanma: kəpirdən tikilmiş etiket (nümunə)

Məhsulun növü
Məhsulun kateqoriyası
Uyğunluq işarəsi
Materialın tərkibi
Məhsul EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar
2 nəzarət ölçüsü ilə ölçülən markalanması
Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla məhsulun mühafizəsi üçün piktogramlar
İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş
Xəbərdarlıq
Partiya nömrəsi
İstehsalçının identifikasiyası

Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasın istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:  Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.







Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

